

REZE

MAGAZINE



N°67

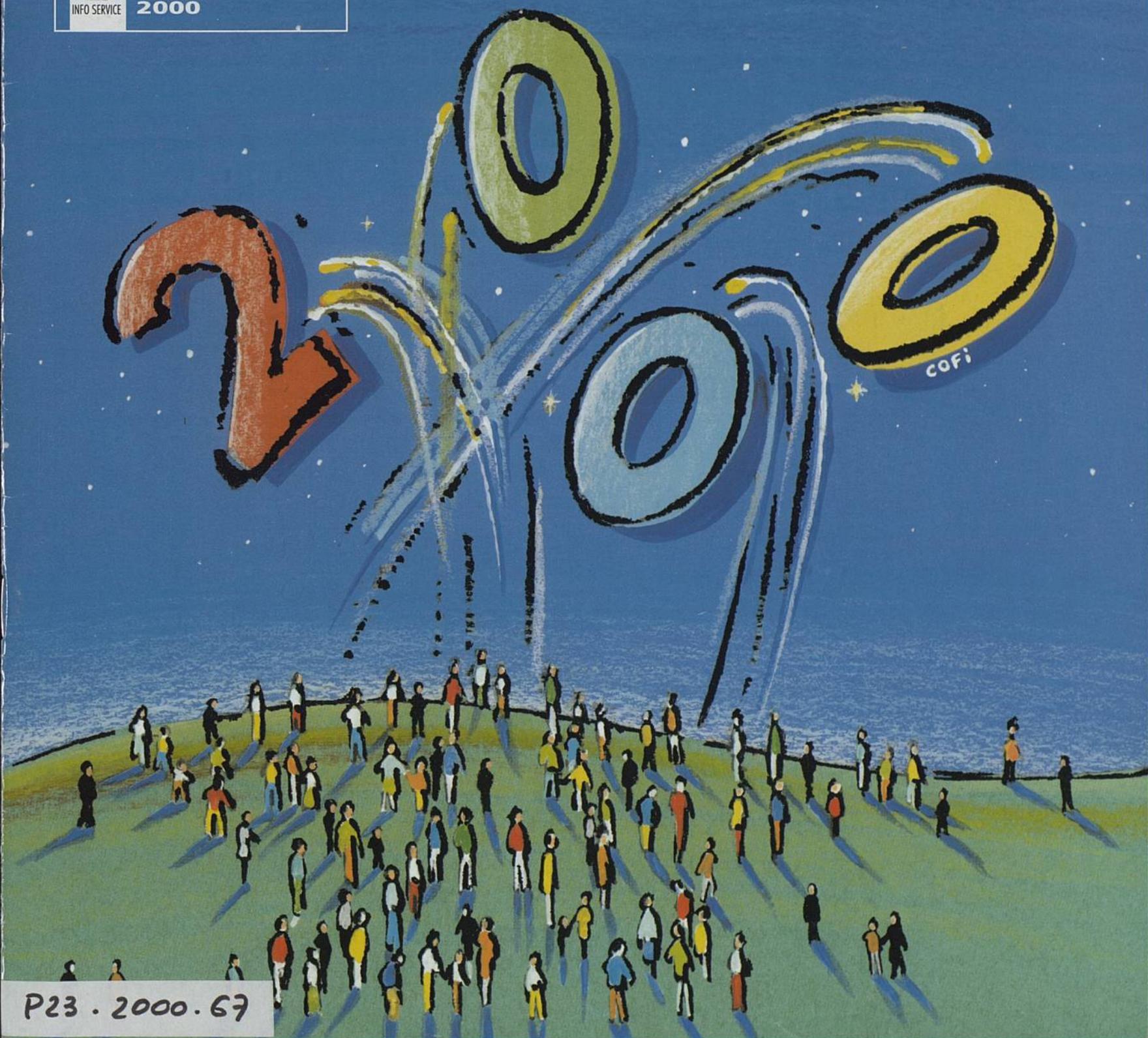
Janvier - Février - Mars

2000

Ouverture du centre musical  
de la Balinière, p 11 à 13

Nouvelle année

# Le programme des festivités



P23 . 2000 . 67



**Chemins des Loges - 44840 Les Sorinières**  
**Tél. 02 40 13 03 91 - Fax 02 40 05 73 28**

SIÈGE SOCIAL  
 22, Bd Bénori-Goullin - 44262 NANTES Cédex - BP 76208  
 Tél. 02 40 99 55 00 - Fax 02 40 47 99 52



**Nouvelle Agence Sud-Loire**  
**13 allée de Touraine - 44400 REZÉ**

**Tél. 02 40 75 46 22**

**DES PROFESSIONNELS DE LA LOCATION À VOTRE SERVICE**  
 APPARTEMENTS - PAVILLONS - LOCAUX COMMERCIAUX

**rousseau**  
**atlantique**



Z.I. - B.P. 28 - 44260 SAVENAY - TÉL. 02 40 58 97 22 - FAX 02 40 56 80 64

# L'an 2000, l'occasion est trop belle...



« Que les années  
2000 vous  
apportent  
plus de paix  
et de sérénité. »

Le passage à l'an 2000... L'occasion est trop belle pour ne pas s'arrêter quelques instants et mesurer le chemin parcouru, ne serait-ce que depuis... 1908, date à laquelle Rezé échappe à un décret de rattachement à Nantes. Aujourd'hui, les enjeux d'agglomération sont évidemment tout autres. Signe que, si les années passées façonnent notre société, les années à venir nous offrent la possibilité de la faire évoluer. A Rezé, où la solidarité et la convivialité se sont toujours exercées, je souhaite que les années 2000 vous apportent plus de paix et de sérénité.



*Imaginer la ville de demain, c'est aussi être à l'écoute des enfants, comme ici au centre de documentation de l'école Château sud.*

Je souhaite qu'elles accompagnent et favorisent les actions de proximité. La mise en place de quatre centres socioculturels, l'ouverture de deux nouvelles maisons de la sécurité sociale, les récentes et nombreuses réunions d'information que nous vous avons proposées illustrent ma volonté et celle de l'équipe municipale d'être au plus près de vos attentes et de vos préoccupations. L'an 2000... L'occasion est également trop belle pour ne pas faire la fête et « marquer le coup ». C'est dans cet esprit qu'avec plusieurs partenaires, nous avons mis sur pied des animations culturelles, sportives, etc. Vous trouverez une partie du programme dans les pages qui suivent. Meilleurs vœux à tous et bonne année 2000.

**Gilles Retière,**  
Maire.

- 10 QUARTIERS**  
Blordière-Jaunais : naissance  
du centre socioculturel
- 11 à 13 DOSSIER**  
Ouverture du centre musical  
de la Balinière
- 15 ÉCONOMIE**  
Dock industries services
- 17 SOCIÉTÉ**  
Mères de famille :  
soigner le mal par les mots
- 18 et 19 FESTIVITÉS 2000**  
Le programme des réjouissances
- 20 et 21 RETRAITÉS**  
A votre service !
- 23 INSERTION**  
Du théâtre pour reprendre  
confiance
- 24 HISTOIRE**  
33 Rezéens morts  
pour l'Amérique
- 25 PATRIMOINE**  
Joël Leduc, pêcheur de civelles
- 26 TROPHÉES DU SPORT**  
Le palmarès
- 27 CULTURE**  
Idées-cadeaux pour les fêtes
- 28 CITOYENNETÉ**  
Vous avez la parole

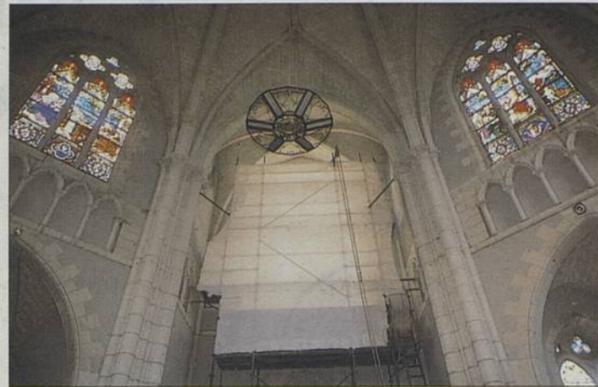
Illustration de la couverture : Cofi



Rezé-Magazine  
est un  
trimestriel  
réalisé  
par le service  
communication  
de la mairie  
de Rezé.

Directeur de la publication : Alain Guiné  
Rédacteur en chef : Jacques Lamy  
Rédacteur en chef adjoint : Dominique Robin  
Photos : Mireille Janvier,  
BD : Bruno Bazile.  
Mots fléchés : Philippe Imbert  
Ont collaboré à ce numéro : Thomas Heng,  
Agnès Clermont, Anne Auglié, Béatrice Kopp,  
Vanessa Ripoché, Dominique Viennet.  
Maquette : Le Square Deshoulières  
Impression : Top Imprimerie.  
Régie publicitaire : Vanden SA  
Tirage : 20 000 exemplaires  
Contact Rezé-Magazine : Hôtel de Ville - BP 159  
44403 Rezé Cédex - 02 40 84 43 00  
Imprimé sur du papier recyclé Cyclus fabriqué à 100 %  
à partir de vieux papiers.

## T R A V A U X



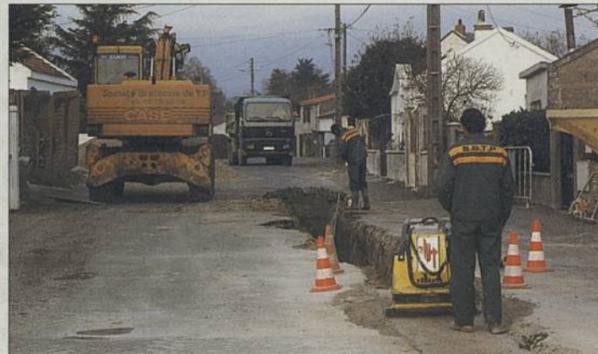
## Église Saint-Pierre

Une première tranche de travaux est en cours, avec la reprise totale du grand fenêtrage ouest. Les pierres de taille ont été changées, les vitraux ont été déposés pour être réparés, puis remontés ■

## Carrefour Butte de Praud

Les travaux de transformation du carrefour en giratoire ont débuté le 15 novembre avec, entre autres, des interventions sur les clôtures des riverains et sur les réseaux d'eaux pluviales, d'électricité, de téléphone et d'éclairage public. Les travaux de voirie sont programmés début 2000 pour s'achever deux mois plus tard (sous réserves des conditions climatiques). Pendant les opérations d'effacements de réseaux et de voirie, la circulation dans les rues de la Butte de Praud et Maurice Jouaud est maintenue (feux alternés), tandis que les rues du Chêne-Creux et du Genétais sont déviées. Le montant total des travaux s'élève à près de 1 100 000 F / 167 693 €, pris en charge par la ville à hauteur de 700 000 F / 106 551 €, le district (250 000 F / 38 112 €), le conseil général (110 672 F / 16 871 €) et le conseil régional (48 000 F / 7 317 €) ■

## Assainissement



Travaux rue de la Mirette.

Le programme d'extension du réseau d'assainissement se poursuit dans le quartier de Ragon et des Chapelles. Après la rue de la Mirette, début novembre, plusieurs autres voies sont concernées jusqu'en juillet 2000 : rues du Vivier (partie est), de la Quératière, des Ajoncs (partie est), des Genêts, Lefeuvre, Sauvestre, des Poyaux (partie nord). Coût de l'ensemble des travaux : de l'ordre de 4,5 MF / 686 020 € ■



## Point information jeunesse

Le point information jeunesse (PIJ) de l'ARPEJ-Rezé qui est installé dans l'hôtel Grignon Dumoulin va déménager dans les locaux laissés vacants par l'ARC au 1 place Jean-Baptiste Daviais. Deux personnes y accueilleront les jeunes et répondront à leurs questions en matière d'emploi, de formation, de loisirs, etc. Une aide peut aussi être apportée pour constituer des dossiers d'aide à l'initiative ou de bourses aux projets. Horaires du PIJ : du mardi au vendredi de 10 h à 12 h et de 14 h à 18 h ; le samedi de 14 h à 18 h. Tél : 02 40 75 89 46. Quatre autres PIJ sont implantés sur la commune : Jaunais (rue Bonamy), Château (allée de Touraine), Ragon (1 rue de la Quératière) et Pont-Rousseau (rue J.-B. Vigier) ■

## Maisons de la sécurité sociale

Après l'inauguration, au 2e trimestre 99, d'une première maison de la sécurité sociale, rue Jean-Baptiste Vigier, deux autres agences ont ouvert leurs portes en décembre : 11 allée de Touraine, dans le quartier du Château (02 51 70 33 56) et 7 rue de l'Ouche-Dinier, dans le quartier Blordière-Jaunais, (02 40 13 27 60). Avec ces deux nouvelles implantations, la Caisse primaire d'assurance maladie (CPAM) souhaite se rapprocher de ses usagers et faciliter ainsi leurs démarches et leurs demandes de renseignements, comme par exemple sur la mise en place de la couverture maladie universelle. Celle-ci remplace, au 1<sup>er</sup> janvier 2000, l'aide médicale à domicile, l'aide médicale hospitalière et l'assurance personnelle. Elle garantit à tous une prise en charge des soins par un régime d'assurance maladie. Les maisons de la sécurité sociale sont ouvertes de 9 h à 16 h, sans interruption ■

## Balinière : nouveaux téléphones

Depuis début novembre, l'École municipale de musique et de danse (EMMD), Art et culture à Rezé (ARC), l'Académie de recherche sur l'interprétation ancienne (ARIA), l'ensemble de musique baroque Stradivaria, ainsi que Pulse (percussions) ont emménagé à la Balinière, centre musical de Rezé, 24 rue de la Balinière. Standard général : 02 51 70 78 10. EMMD : 02 51 70 78 20 ; fax : 02 40 70 78 29. ARC : 02 51 70 78 00 (billetterie), 02 51 70 78 01 (administration) ; fax : 02 51 70 78 09.



ARIA : 02 51 70 78 14 ; fax : 02 51 70 78 19. Stradivaria : 02 51 70 78 16 ; fax : 02 51 70 78 18. Pulse : 02 51 70 78 23. Lire par ailleurs l'article consacré à l'ouverture du centre musical, pages 11 à 13 ■

## Mairie : nouveaux horaires

Les horaires d'ouverture de la mairie ont été modifiés. Désormais, l'accueil est ouvert du lundi au vendredi de 8 h 30 à 12 h 30 et de 13 h 30 à 18 h. Le samedi de 9 h à 12 h. Tél : 02 40 84 43 00.

## Rezé sur le web

<http://www.mairie-reze.fr>

La mairie va ouvrir son site pour le début de l'année 2000. On pourra y trouver le plan de la ville, l'équipe municipale, toute la documentation sur la petite enfance, l'histoire. On pourra y chercher des renseignements sur les associations, les entreprises, retrouver l'ordre du jour du conseil municipal, un avis du Comité économique et social communal, les articles de Rezé-Magazine, etc. Conçu comme un outil de proximité disponible 24h/24 et régulièrement mis à jour, le site développera

peu à peu des démarches administratives en ligne. Actuellement accessible par l'adresse [www.mairie-reze.fr](http://www.mairie-reze.fr), il présentera également les agendas des manifestations locales. Pour ceux qui n'ont pas de micro-ordinateur adéquat, la ville étudie l'extension de points de consultations publiques, à l'image de ceux qui existent déjà à la médiathèque.

Les internautes rézéens, qu'on estime aujourd'hui entre 2 500 et 3 000, pourront également utiliser le courrier électronique (e-mail) pour contacter le maire ([le maire@mairie-reze.fr](mailto:le maire@mairie-reze.fr)) ou les services administratifs ([administration@mairie-reze.fr](mailto:administration@mairie-reze.fr)) ■



# Les rendez-vous des Rezéens



Yann-Fañch Kemener et Didier Squiban.

Photo Michel Ogier

## Musique

### ■ A Sei Voci.

Exploration de la musique polychorale romaine du XVIII<sup>e</sup> siècle.

Vendredi 17 décembre, ARC-ARIA, église St-Paul. Conférence introductive de P. Le Corf à 18 h 45 au centre musical de la Balinière.

### ■ Carl-Philippe Emmanuel Bach.

En partenariat avec le conservatoire national de région de Nantes.

Mardi 18 janvier, ARC, église du Rosaire. Conférence introductive de P. Le Corf à 18 h 45 au centre musical de la Balinière.

### ■ Yann-Fañch Kemener et Didier Squiban.

«Kimiad». Chant et piano. Le top de la musique bretonne. Vendredi 21 janvier, ARC, théâtre municipal.

### ■ Roberto Sironi.

Crooner italien, auteur-compositeur, guitariste de talent. Première partie : Bacochi. Mardi 25 janvier, ARC, théâtre municipal.

### ■ Dikès.

Chanson à l'accent indéfinissable, entre Alger et Varsovie. Mercredi 26 janvier, ARC (en partenariat avec la Bouche d'air), salle Paul Fort, Nantes.

### ■ Diane Tell et Robbie Mac Intosh.

Duo de choc entre Diane Tell («La légende de Jimmy...») et Robbie Mc Intosh, guitariste de Paul Mc Cartney entre 1990 et 1993. Vendredi 28 janvier, ARC, théâtre municipal.

### ■ Ensemble Khôra.

Musique de la Renaissance (viole baroque). Mardi 15 février, ARC-ARIA, église du Rosaire. Conférence introductive de P. Le Corf à 18 h 45 au centre musical de la Balinière.

### ■ Rokia Traoré.

« Une curieuse envie d'émigrer ». Musique malienne. Mardi 7 mars, ARC, théâtre municipal.

## Cirque / humour

### ■ A & O et C<sup>ie</sup> Vis-à-vis.

Spectacle clownesque de nouveau cirque avec A & O. Humour et jonglage avec « Visa pour l'amour » de la C<sup>ie</sup> Vis-à-vis. A voir en famille.

Mardi 1<sup>er</sup> février, ARC, théâtre municipal.

### ■ Jean-Jacques Vanier.

L'envol du pingouin. Nouveau spectacle toujours surréaliste et toujours hilarant. Jeudi 3 février, ARC, théâtre municipal.

### ■ L'événement.

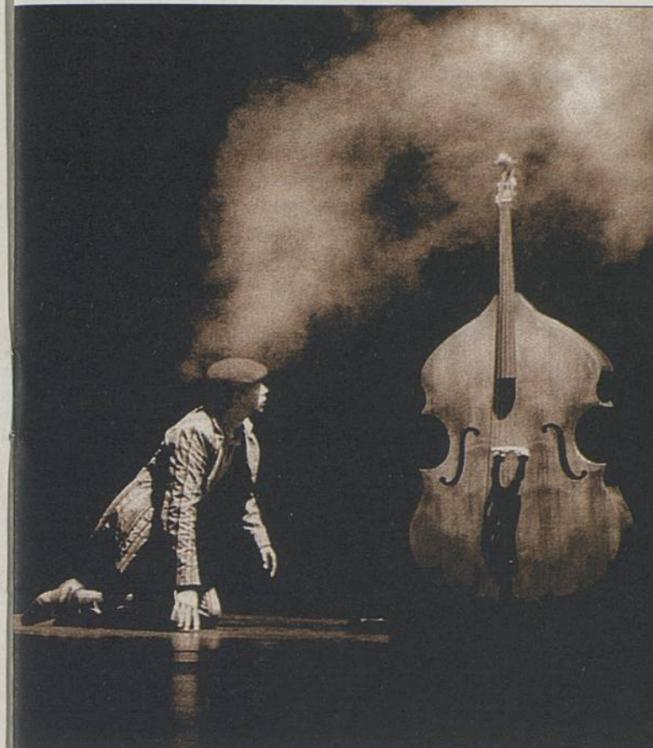
Le cirque Plume.

Vous en rêvez ? L'ARC l'a fait ! Après son passage triomphal à Rezé en 1998 la troupe phare du nouveau cirque, poétique et enchanteur, revient planter son chapiteau jaune à Pont-Rousseau. Un grand bon-



Diane Tell

Photo Daniel Sheinman



Le cirque Plume.

Photo Jacques Peeters - Cirque Plume

heur en perspective. Vite vite, on court à l'ARC, au centre musical de la Balinière, pour réserver ses places.

Onze séances, du mercredi 15 au dimanche 26 mars (relâche le 20 mars), ARC, sous chapiteau à Pont-Rousseau ; 21 h en semaine, 17 h le dimanche.

dire », le 13 mars. « La parole politique », le 15 mars, dans le cadre du Forum audiovisuel de Visages.

Séances à 20 h 30 à l'Espace Diderot. Sauf « La parole politique » au théâtre municipal.

## Exposition

### ■ Lorient et Melia.

Du 12 janvier au 19 février, Espace Diderot.

### ■ Bertrand Gadenne.

Du 8 mars au 22 avril, Espace Diderot.

## Projection-débat

### ■ Ciné-Femmes.

« La délinquance au féminin » le 7 février. « Le déni de l'histoire, ou les mots pour ne pas

## Renseignements

ARC, la Balinière, centre musical de Rezé,  
24 rue de la Balinière.  
Billetterie 02 51 70 78 00.

Une plaquette documentée sur le programme de la saison 1999/2000 est disponible auprès de l'ARC sur simple demande ou à l'accueil de la mairie.

MJC, allée du Dauphiné, 02 40 75 57 28.

## Lectures



Deux des ateliers d'écriture qui commencent en janvier plancheront sur... les îles, ces terres si fécondes...

« Du Pays des amazones à l'île Indigo », de F. Place

## D'île en île

« Avec ses rondeurs et ses zones d'ombre, ses sources et ses sous-bois, elle n'était pas trop mal foutue pour une île déserte. » (Roland Topor).

Quelques suggestions pour voguer d'île en île dans les rayons des bibliothèques. Lieu clos idéal des intrigues policières, voici **Les dix petits nègres** d'Agatha Christie, **L'île aux trente cercueils** de Maurice Leblanc. Non moins étranges et inquiétantes : **L'île mystérieuse** de Jules Verne, **L'île du Docteur Moreau** de H.G. Wells, **L'île de Pascali** de Barry Unsworth, **L'île aux fossiles vivants** d'André Maspé-Patin. Île du non-sens et de l'humour : celle de Lewis Carroll dans **La Chasse au Snark**. **L'île au Trésor** de Stevenson demeure un chef-d'œuvre du livre d'aventure : à lire et relire à tout âge.

L'île est aussi par excellence le territoire des rêves et des utopies. Il en est ainsi avec **Fragment d'un paradis** de Jean Giono, **Sa Majesté des mouches** de William Golding, **L'île des gauchers** d'Alexandre Jardin, **Dinotopia** de James Gurney, **L'île panorama** de Ranpo Edogawa (où l'on voit un étudiant tenter de construire une île idéale pour séduire une femme), ou encore la délicieuse **Lettre des îles Balabar** de Prévert.

Dans un tout autre style, on se réglera à l'évocation par Rabelais de l'île des Galoches, où les moines portent une pantoufle en guise de braquette (**Le Quart livre**).

A découvrir aussi absolument : les contes, les illustrations et la cartographie imaginaire de François Place (**Du Pays des amazones à l'île Indigo** et **Du Pays de Jade à l'île Quinookta**). Si l'on préfère les îles bien réelles, on voyageera en compagnie de Jack London (**La Croisière du Snark**), d'Herman Melville (**Taïpi, Les îles enchantées**) ou de Stevenson (**Dans les mers du Sud**). On accostera à Saint-Pierre et Miquelon avec Yves Leroy (**Les onze mille vierges**), à l'île de Rodrigues avec Le Clézio (**Le Chercheur d'or**), aux îles d'Aran avec Synge (**Les îles Aran**). Au rayon poésie, on ne manquera pas Logodan et autres îles de Jean-Michel Boyer...

A noter : un rendez-vous «Millefeuilles», samedi 29 janvier à 17 h, à la Médiathèque : lectures sur le thème des îles par le Théâtre du Reflet. Bon vent !

## Vidéo à Allende



Huit enfants de la classe spécialisée du collège Salvador Allende participent, depuis le mois d'octobre, à un atelier vidéo. Cet atelier est animé par Bénédicte Espiau, de la Maison de la culture de Loire-Atlantique. L'objectif est de faire réaliser, en huit séances, un court métrage de fiction aux enfants victimes de déficiences. Après avoir élaboré ensemble un scénario, ils passeront à la réalisation puis au montage. L'intervention s'achève à la fin du mois de janvier et le film devrait être présenté dans les jours qui suivront ■

## Vol, racket, recel : stop !

Dans le cadre du contrat local de sécurité de l'agglomération nantaise, une vaste campagne d'information et de prévention sur le recel et ses conséquences a été lancée au mois de novembre. Cette campagne, à destination des jeunes, est déclinée sur divers supports : affiches, documents distribués dans les écoles aux classes de 3<sup>e</sup>, fiches pédagogiques pour les enseignants et équipes éducatives. L'objectif était d'alerter les jeunes sur les conséquences du recel d'objets volés. Les messages : acheter un objet volé n'est pas une « bonne affaire » ; c'est illégal et passible de peines de prison ; c'est le début d'un engrenage ■

## Inauguration de la station d'épuration Les élèves en visite

L'inauguration de la nouvelle usine de traitement des eaux usées a eu lieu le 19 novembre en présence de 150 personnes. Une classe de CM2 de l'école du Port-au-Blé a profité de l'occasion pour visiter les lieux et mieux appréhender le cycle de la gestion de l'eau. Dans une salle spécialement aménagée pour l'accueil des groupes, une animation sonore « Le chercheur d'eau » leur a été proposée.

Cette opération, conduite par Écopole à la demande du Syndicat d'assainissement de l'agglomération nantaise, a été précédée d'une animation dans la classe : « Nous avons proposé aux enfants de réfléchir à la manière dont ils utilisaient l'eau et leur avons expliqué le circuit emprunté par l'eau en sous-sol, du captage jusqu'au rejet en milieu naturel », indique Cathy Girard, déléguée par Écopole pour assurer le suivi de ces actions. Celles-ci se sont prolongées fin novembre avec la participation de plusieurs classes à la Semaine de l'enfant citoyen, dont le thème cette année était... l'eau. Au programme, entre autres : sensibilisation sur la gestion de l'eau dans le monde, explications sur la

## Convention avec le lycée Goussier

La ville et le lycée professionnel Louis-Jacques Goussier ont signé, en octobre, une convention de partenariat. Concrètement, la municipalité s'est engagée à mettre ses locaux à disposition des élèves des classes BEP bioservices, maintenance et hygiène des locaux : stages et travaux pratiques pourront y être effectués, en échange de quoi le personnel municipal chargé de l'entretien bénéficiera, au lycée Goussier, de sessions de formations complémentaires ■

## Salon Natura

Le salon Natura se déroulera du 11 au 14 février à la halle de la Trocardière. Quatre journées seront consacrées au bien-être et aux produits naturels. Ouvert et accessible à un très large public, on y trouvera des produits et des services dans les domaines de l'alimentation, de la santé, du cadre de vie et de l'habitat et des loisirs et de la détente. Une nouvelle orientation enrichira ces secteurs : environnement et tourisme vert. Par ailleurs, des animations sont programmées (théâtre, tables rondes, conférences). 200 exposants seront présents ■



faune et la flore des bords de Sèvre, ainsi qu'un jeu à la recherche des fontaines sur le parcours du tramway. Pour tout renseignement sur les actions menées par Écopole : 02 40 48 54 54.

## Question à un élu

**Rezé-Magazine :** Depuis 1990, les relations de jumelage avec Aïn Defla (Algérie) sont suspendues. Vous êtes allés sur place en novembre. Quel est le bilan de votre voyage ?

**Réponse :** Daniel Prin, conseiller municipal, délégué aux relations internationales.

En effet, pour des raisons de sécurité, liées aux événements terroristes de ces dernières années en Algérie, nous avons interrompu nos relations avec Aïn Defla, ville jumelée depuis 1983. Nous souhaitons vivement reprendre contact. Une rencontre organisée par Cités Unies de France et le ministère de l'Intérieur algérien nous a permis de nous rendre sur place.

Nous avons pu constater qu'en moins de dix ans, Aïn Defla a considérablement changé. Le terrorisme qui a frappé les campagnes a provoqué un exode rural important. Aïn Defla, 33 000 habitants en 1990, en compte désormais 56 000 ! Une augmentation de la population telle qu'il est très difficile pour l'équipe municipale en place d'adapter ses moyens, ses infrastructures. En particulier dans les domaines de l'emploi (le chômage augmente vite), de la scolarité et de la petite enfance. En effet, il ne faut pas oublier que 70 % de la population d'Aïn Defla a moins de 25 ans. Néanmoins, nous avons pu nous rendre compte de certaines réussites, notamment en matière d'urbanisme et d'équipement : les constructions neuves qui accueillent les populations venues des campagnes sont bien intégrées dans la ville ; celle-ci est dotée d'une piscine de 25 mètres et d'un gymnase pouvant recevoir 1000 spectateurs.

Très rapidement, nous souhaitons donner un nouveau souffle à notre coopération avec cette ville amie. Nous avons compris que leur demande est forte, notamment dans le secteur de la formation. Nous pourrions agir également dans les domaines de l'environnement, de la jeunesse, de la petite enfance... Mais pour commencer, il est nécessaire de mettre à nouveau en œuvre un projet simple d'échanges et de relations entre nos deux communes ■



## L'Eklectik

L'Eklectik, c'est le titre d'un disque produit par la MJC avec l'aide de l'espace culturel Atout-Sud et de la Direction régionale de la jeunesse et des sports. Comme son nom l'indique, ce disque rassemble les musiques de près de 10 groupes, sélectionnés dans le cadre de l'opération « Premières scènes ». Mille exemplaires du CD ont été pressés et distribués à la presse professionnelle et aux programmeurs, afin de faire connaître ces groupes amateurs.

Mais au delà de cette valorisation de leur travail, les musiciens ont pu apprendre une méthode de travail. En effet, pour enregistrer en studio, ils ont dû faire preuve de rigueur et de discipline. Une expérience à faire désormais valoir sur scène ou lors de prochains enregistrements. MJC, allée du Dauphiné, 02 40 75 57 28 ■



## District infos

### Taxe professionnelle unifiée (TPU)

Conformément à la loi votée en juillet dernier, l'agglomération nantaise va devoir adopter la forme d'une communauté urbaine ou d'une communauté d'agglomération. En effet, la loi prévoit la disparition des districts avant le 1er janvier 2002. D'ici là, un premier changement important va s'opérer avec l'application, au 1<sup>er</sup> janvier 2000, de la taxe professionnelle unique (TPU).

Concrètement, cela signifie que le taux de cette taxe, appliquée aux entreprises et laissée aujourd'hui à l'appréciation de chaque commune, sera le même pour toutes les communes du district. Un changement capital quand on sait qu'à Rezé, par exemple, le taux était de 25,33 % contre 14,49 % à Carquefou ! Cette unification des taux devrait permettre, notamment, de limiter la concurrence entre les communes. Le taux de la taxe qui va être proposé aux maires des communes du district sera de 20,26 % (une moyenne pondérée de l'ensemble des taux existants). Afin de ne pénaliser personne, la loi prévoit un délai de 5 à 12 ans, selon le choix des élus, pour parvenir à ce taux. Le district perçoit la nouvelle taxe professionnelle unique et renvoie aux communes une attribution égale à leur rentrée fiscale 1999. Une dotation de solidarité complètera cette redistribution.

### Rives de Loire

Dans le cadre de la démarche « Rives de Loire » (comment aménager le territoire des rives de la Loire), le District cherche à créer un lieu spécifique d'exposition en aménageant un hangar portuaire disponible sur le quai des Antilles (île Sainte-Anne). Ce hangar fera l'objet d'un aménagement global afin de permettre la réalisation d'un espace d'expositions, de salles de réunions. L'ouverture de ce lieu d'exposition est prévue pour le second trimestre de l'année 2000 ■

## Lutter contre la spéculation

En octobre, le conseil municipal a voté l'adhésion de la ville à l'Association pour la taxation des transactions financières pour les citoyens (ATTAC). Par cette démarche, unique dans les Pays de la Loire, Rezé a rejoint un groupe encore restreint de collectivités locales (25) demandant l'application de la taxe Tobin (taxer à hauteur de 0,1 % les transactions spéculatives sur le marché des devises), condamnant par la même occasion les effets pervers de la mondialisation et du libéralisme. Une prise de position d'autant plus forte qu'elle est intervenue à quelques semaines de l'ouverture à Seattle du Millenium Round de l'Organisation mondiale du commerce, où sont discutés de nombreux textes réglementant le commerce dans le monde ■



Réunion d'information avec les habitants dans la salle du square du Jaunais.

BLORDIÈRE-JAUNAIS

## Après Ragon, un 2<sup>e</sup> centre socio-culturel est créé sur le quartier de Blordière-Jaunais. Habitants et associations sont mobilisés. Explications et témoignages.

# Animations renforcées

« **N**ous étions près de 80, vous vous rendez compte ? ». Pour Frédéric Rénier, membre de l'Association des locataires de La Noëlle, la réunion publique d'information organisée par la mairie, fin septembre, sur la création d'un centre socioculturel, a confirmé l'intérêt des habitants pour le projet. « Ce qui était intéressant, c'est que j'ai pu rencontrer des familles qui vivent ici depuis longtemps mais que je ne connaissais pas encore. » Jeunes ou moins jeunes, partie prenante ou non de la vie associative, passionnés ou non par l'histoire du quartier, tous sont venus avec le souhait de faire le point sur les atouts et les faiblesses de la vie locale, préciser leurs besoins, participer à l'élaboration d'un projet fédérateur.

« La mise en place d'un centre socioculturel implique ce diagnostic et

ce dialogue », soulignent Éric Buquen et Michel Bedel, les deux élus municipaux délégués au quartier. Et de préciser que « la réunion de septembre s'est inscrite dans une politique de concertation et d'information amorcée, dès mars 1997, avec les associations et habitants investis dans l'animation du quartier ».

### Un nouvel équipement demandé

Dans les discussions, les caractéristiques du quartier ont d'abord été relevées. « Le quartier, par exemple, est mal identifié », estime Véronique Vignaud, une habitante du quai Léon

Sécher qui a participé à la création du centre. « Ici, tout est éclaté : la bibliothèque de la Noëlle, la base nautique, les locaux de l'ARPEJ et de l'amicale laïque de l'Ouche-Dinier sont en effet disséminés un peu partout. Pour compenser, il faudrait créer un lieu fédérateur qui rassemblerait les habitants et les associations, regrouperait les informations, permettrait d'accueillir des fêtes de famille. »

C'est ainsi qu'on retrouve, parmi les objectifs du centre socioculturel, le projet de construction d'un équipement répondant à ces attentes. Parmi les autres actions envisagées : conforter le succès de la fête du quai Léon Sécher, favoriser la pratique sportive dans un esprit de détente et de convivialité, mieux faire connaître les bords de Sèvre, améliorer l'accompagnement scolaire, élaborer un journal qui reflète la vie du quartier et constitue un lien entre les habitants.

Pour impulser ces actions, le centre socioculturel va s'appuyer sur le partenariat mené avec la Caisse d'allocations familiales, qui consacrera près de 300 000 F par an (45 734 €) au financement des activités et à la coordination du dispositif. « Et puis, nous ne partons pas de rien », fait remarquer Daniel Perocheau, responsable de la Convention de quartier (1). « Présents depuis 5 ans dans les locaux de Blordière-Infos, nous proposons déjà aux familles de nombreux services : accompagnement scolaire, animations pour favoriser les rencontres entre les habitants... ». Et Frédéric Régnier d'ajouter : « La fête du quai Léon Sécher a elle aussi contribué à l'émergence d'une dynamique associative sur le quartier. »

Le projet du nouveau centre socioculturel, basé sur cette expérience, constitue désormais, pour les habitants du quartier, l'occasion de confirmer l'image selon laquelle « il y fait bon vivre » ■

(1) La Convention de quartier, de même que Blordière-Infos, 3 square du Jaunais, sont deux structures désormais regroupées sous l'appellation commune de « Centre socioculturel Blordière-Jaunais ».

Les bâtiments rénovés accueillent le centre musical. Un nouvel outil de travail pour tous ceux qui s'intéressent à la musique.

## OUVERTURE DE LA BALINIÈRE

# Rendez-vous musicaux

**D**ébut novembre, près de deux cents riverains se sont retrouvés dans les locaux remis à neuf de la Balinière, conviés à une visite des lieux avant ouverture par le maire Gilles Retière et l'adjoint à la culture Michel Messina. « Jusqu'à quel âge peut-on s'inscrire à l'école de musique ? Comment avez-vous fait pour monter les pianos au 2<sup>e</sup> étage ? ». Les questions ont été également nombreuses sur l'isolation phonique vis à vis de l'extérieur - les visiteurs étaient intéressés au premier chef en tant que voisins - et sur les cloisons entre les salles pour une bonne cohabitation entre les classes d'instruments.

Inquiets à propos de l'accroissement de la circulation engendré par le rayonnement de cet équipement culturel qui dépassera les limites communales, ils ont souhaité être consultés sur les solutions qui seront apportées. Rendez-vous a été pris pour une réunion de travail sur le sujet.

### Ouvert à tous

Sensibles à l'invitation, les habitants de Claire Cité et des rues alentour se sont déclarés enchantés par la restauration d'un patrimoine auquel ils sont très attachés, après avoir craint sa destruction, il y a plus de dix ans maintenant : « Nous reviendrons lors des portes ouvertes en février pour voir les lieux avec les musiciens », a annoncé un groupe au moment de partir.

Gilles Retière a précisé que « la Balinière était ouverte à tous, même sans inscription. Les Rezéens ont accès



Les enseignants de l'école de musique dans leurs nouveaux locaux.

au parc, ouvert à la population comme tous les autres espaces verts, et peuvent terminer leur promenade en allant écouter des disques dans l'espace ouvert au public (200 CD disponibles). De son côté, Michel Messina a rappelé que « l'objectif du centre musical est de réunir les structures musicales de la ville et d'élaborer un programme d'actions à partir de cette mise en commun, destiné à tous les publics et à toutes les musiques » (voir l'encadré pages suivantes).

Quant à l'école de musique, elle dispose désormais de locaux adaptés à l'enseignement musical, ce qui était,

depuis longtemps, une revendication des élèves, des parents et un souhait de tous les professeurs. Les anciens locaux, rue Fontaine-Launay, laisseront place à des logements neufs dans les mois à venir. A cette occasion le parc de la Carterie sera remis en valeur.

Pour sa part, le budget de fonctionnement des structures est maintenu à l'identique, tandis que l'arrivée de nouveaux cours et stages, avec notamment l'association Tremolino et la mise en place de nouvelles animations, élargit de façon importante l'offre de formation ■

## ACTIVITÉS MULTIPLES

# Les locataires de la Balinière

## L'école de musique et de danse

Créée en 1975, l'école municipale de musique et de danse (EMMD) accueille près de 800 élèves. 25 enseignants assurent 264 heures de cours par semaine pour une trentaine d'instruments, soit en classe, soit en atelier. Environ 80 élèves suivent les cours de danse. On s'y inscrit dès l'âge de 6 ans et les élèves adultes sont acceptés. L'EMMD développe par ailleurs de nombreuses interventions dans les structures de petite enfance et les centres de loisirs. L'école municipale et les enseignants sont à l'origine de nombreux spectacles avec les élèves des écoles primaires. L'EMMD est dirigée par Mireille Poulet-Mathis, 02 51 70 78 20.

## Ensemble instrumental

Créé en 1985, il regroupe des professeurs de l'école de musique. A son actif, des concerts éducatifs et des mises en scène de contes musicaux qui touchent chaque année entre 2 000 et 3 000 enfants des écoles. 02 51 70 78 10.

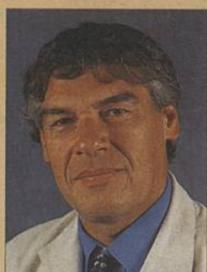
## L'ARC

La ville a confié la programmation culturelle et musicale à l'association Art et culture (ARC) qui dépasse cette année le millier d'abonnés (moins de 400, il y a cinq ans). En 98, 30 000 spectateurs ont été accueillis (12 000 il y a cinq ans). Les spectacles proposés ont lieu principalement à la Trocardière, au théâtre municipal, dans les églises du Rosaire et de Saint-Paul. L'ARC organise également plusieurs expositions par an dans la galerie de l'Espace Diderot et participe aux Régates de Trentemoult et à la Nuit de l'écriture. L'ARC est dirigé par Bertrand Millet. 02 51 70 78 01. Billeterie : 02 51 70 78 00.

*Le déménagement des structures musicales à la Balinière a eu lieu début novembre. Rappel des activités et prestations proposées.*



Dans une nouvelle salle de cours lumineuse.



### Point de vue sur le projet culturel

## Michel Messina, adjoint à la culture

« En plus de leurs activités spécifiques, les structures accueillies à la Balinière vont collaborer au développement d'un projet culturel organisé autour du triptyque : formation, diffusion et production musicales », annonce

Michel Messina, adjoint à la culture.

« Nous voulons également faire du centre de la Balinière un lieu d'ouverture. Une ouverture vers toutes les musiques mais également vers tous les publics. Ce sera un lieu de forte convergence avec les autres structures culturelles de la ville (MJC, secteur petite enfance, centres de loisirs) et de l'agglomération. L'ouverture du centre de la Balinière est pour nous un élément essentiel. Il illustre bien l'axe « musique » de la politique culturelle de la ville, démarré il y a plus de dix ans. La collaboration commencée avec la structure nantaise Trempolino en est le premier acte fort. Dès le début de l'année prochaine, une programmation propre au centre musical de la Balinière traduira cette volonté ».

## L'ARIA

Depuis 1985, l'Académie de recherche sur l'interprétation ancienne (ARIA) s'est fixée comme but l'exploration des joyaux oubliés de la musique baroque et la musique des XVII<sup>e</sup> et XVIII<sup>e</sup> siècles. Son activité se développe selon trois axes : la recherche, la formation et la diffusion (concerts et production de disques). Elle intervient en partenariat avec le Conservatoire national de région pour la formation des musiciens et anime un chœur, Aria Voce. Sa discographie, diffusée par ADES-Universal, est désormais considérable (15 CD). L'ARIA est dirigée par Philippe Le Corf, 02 51 70 78 14.

## Stradivaria

Stradivaria, ensemble instrumental créé en 1986 et spécialisé dans l'interprétation de la musique baroque sur des instruments originaux, a acquis une solide réputation au point de devenir un ambassadeur de la musique baroque dans la région. L'ensemble se produit une trentaine de fois par an sur les scènes nationales et internationales. Soutenu par le ministère de la Culture, Stradivaria est également financé par le conseil régional et la ville de Rezé. Il est le partenaire privilégié de l'ARIA pour l'enregistrement de ses disques. Stradivaria est dirigé par Daniel Cuiller. 02 51 70 78 16.

## Trempolino

Organisme de formation musicale spécialisé en musiques actuelles (des sons traditionnels aux sons électroniques en passant par les musiques du monde), Trempolino est financé par les villes de Rezé, Nantes, Saint-Sébastien et Saint-Herblain et assure 50 heures de cours par semaine avec 15 formateurs. Initiative novatrice : l'ouverture d'ateliers « Voie off » à la Balinière pour répondre à une forte demande. Trempolino : 02 40 46 66 55. Renseignements à la Balinière : 02 51 70 78 10.

## En bref

# Le programme du centre musical

### Inauguration

Des portes ouvertes seront organisées en février afin de permettre aux Rezéens de découvrir le centre musical et les bâtiments rénovés.

### Fête de la Balinière

Dans le cadre des festivités de l'an 2000, une grande fête de la musique sera organisée à la Balinière du 23 au 25 juin.

### L'espace d'écoute

Une collection de 200 disques est disponible et accessible à tout le monde. Chacun pourra sélectionner ce qu'il souhaite écouter dans un espace conçu à cet effet.

### Musique assistée par ordinateur

Stages organisés dans le bus de Trempolino, « El Sub ». Celui-ci stationnera une fois par semaine à la Balinière. L'association intercommunale y organisera des stages sur les musiques actuelles.

### La surprise en musique

Stages et travaux pédagogiques autour de croisements musicaux inattendus,

fusions musicales contemporaines, styles insolites et surprises dans l'écriture musicale des compositeurs. Dans le cadre des Rencontres musicales, une fois par mois. Enregistrement d'un CD sur les prestations réalisées.

### L'anniversaire de Bach

L'année 2000 est l'année de l'anniversaire de J.-S. Bach. Des rendez-vous musicaux lui seront consacrés.

### Cycles de conférences musicales

Largement ouvertes à tout public, les conférences seront un complément appréciable des rencontres musicales.

### Animations et activités scolaires

Le public scolaire, de la maternelle... à l'université, sera souvent invité au centre musical, tant pour se produire (choeurs d'enfants) que pour bénéficier des nombreuses animations musicales et spectacles divers.

## Le groupe Pulse

Créé par l'association Pulse à l'oreille, ce groupe de 8 musiciens, dont certains sont enseignants à l'école de musique, existe depuis une dizaine d'années. Son objectif : la promotion des percussions africaines. Les

membres du groupe interviennent également lors de formations et stages organisés par d'autres structures, notamment l'École de musique ou Trempolino. Il reçoit une subvention de la ville.

Contact : 02 51 70 78 10 ou 02 51 70 78 23 ■

# Ce qui bouge dans l'économie.

## Hypermarché à la Bauche-Thirault

### Ouverture début 2001

Le transfert de l'hypermarché de la Butte de Praud sur le secteur de la Bauche-Thirault, le long du périph' nantais, est désormais engagé avec le lancement, en septembre dernier, des travaux de terrassement.

Sur seize hectares de terrain, le chantier déploie une dizaine d'engins destinés à aplanir, creuser les sous-sols, etc. Au final, 40 000 m<sup>2</sup> de



plancher seront construits qui regrouperont le « nouveau Leclerc », ainsi qu'une galerie d'une cinquantaine de commerces. Les 150 personnes mobilisées pendant les travaux assureront également le démontage de la charpente en bois du manoir de la Bauche-Thirault. Datée du XVI<sup>e</sup> siècle, celle-ci sera sauvegardée puis remontée à l'avenir dans un bâtiment municipal. Sur place, l'orangerie du XIX<sup>e</sup> siècle sera également préservée et intégrée dans la galerie commerciale.

De nature strictement privée, l'opération est conforme aux orientations de la ville sur le quartier. Depuis longtemps, elle nourrissait le projet de redonner une unité au quartier de Ragon à partir des terrains redevenus disponibles. Sont à l'étude : le renforcement d'équipements publics et l'implantation d'un gymnase, l'accueil d'activités tertiaires dans un cadre paysager, la construction de logements en nombre limité, etc.

Par ailleurs, Sud-Loire Distribution (SLD), l'entreprise gérant l'hypermarché, s'est engagée à maintenir un commerce de proximité sur le site, dans les locaux actuels de Leclerc Meubles. SLD, qui prévoit plus de 2 hectares d'espaces verts et la plantation de 500 arbres de haute tige, participera aussi aux aménagements de voirie à hauteur de 10 MF (1,52 M€) : accès à partir de la nationale, élargissement de la rue du Vert-Praud, giratoire de la Bauche-Thirault. L'ouverture du nouvel hypermarché, prévue début 2001, induit la création de plus de 175 emplois ■

## Vie des entreprises



▲ **LM Diffusion...** ou les grandes marques à petit prix. Le 1<sup>er</sup> octobre, au centre commercial du Château, Michel Louërat a ouvert un point de vente de prêt à porter dégriffé et déclassé. Dans ses stocks, un arrivage régulier de tenues et de chaussures de sports et de ville pour hommes, femmes et enfants. LM diffusion propose également ses services aux commerçants en gros et demi-gros. *Ouvert du mardi au samedi de 9 h 30 à 12 h 30 et de 15 h à 18 h 30. Place François Mitterrand, 02 51 70 07 26 ■*

▲ **Le Faillitaire** (vente à bas prix de meubles, salons et literies neufs et hauts de gamme) vient d'installer son siège dans l'immeuble Agora. Implantée depuis quatre ans à la Roche-sur-Yon, cette société a mis sur le quartier de Pont-Rousseau pour ses facilités d'accès et sa position centrale dans l'agglomération. Dirigée par Pascal Papolo, la centrale rezéenne (60 salariés) couvre tout l'hexagone qui compte par ailleurs une centaine de magasins. *1 rue Victor-Hugo, 02 28 00 00 28 ■*

▲ **Cadocéan** fête son 1<sup>er</sup> anniversaire. Installée à Rezé-Créatic, cette entreprise de vente de logiciels (Arc Plus) d'architecture, de conception et d'images de synthèse travaille principalement

avec les architectes et les aménageurs d'espace, les constructeurs de maisons individuelles. Le bureau régional de l'éditeur national qui en possède une dizaine dans l'Hexagone, couvre les Pays de la Loire et propose également des formations adaptées aux outils commercialisés. *Tél. 06 61 74 62 77. Fax : 06 60 70 50 14 ■*

▲ **Contrôle technique automobile** a ouvert ses portes le 1<sup>er</sup> octobre. Franchisée au réseau national Autosur, l'entreprise est dirigée par Stéphane Padioleau, qui a déjà travaillé sept ans comme contrôleur automobile. Dans ses locaux de la rue Paul-Langevin, il effectue des contrôles sur véhicule du lundi au vendredi de 8 h à 19 h et le samedi de 8 h à 18 h. *02 51 70 03 02 ■*



L'un des ateliers de Docks Industrie Services sur Atout-Sud.

veaux locaux de Dock industrie services - 6 000 m<sup>2</sup> de surface couverte construite, en plus des bâtiments existants - a été l'occasion de célébrer cette nouvelle étape pour l'entreprise.

## 110 salariés

Établie sur cinq hectares, Docks industrie services brasse un chiffre d'affaires annuel de 250 MF (38 112 €). Ses 110 salariés négocient avec environ 4 500 clients de Loire-Atlantique, Maine-et-Loire, Morbihan et Vendée. Ce dernier département représentant - avec le sud de l'agglomération nantaise - le plus gros « vivier » de clients. A dix minutes du centre de Nantes, à cinq minutes du pont de Cheviré et de l'aéroport Nantes Atlantique, c'est tout naturellement que Docks industrie services, soucieux de se donner « une nouvelle dimension », a choisi Rezé.

Prochain objectif stratégique : poursuivre son implantation locale tout en fidélisant les professionnels que sont ses clients. Localement, l'aéronautique et les chantiers navals, dans une période faste, constituent ses plus gros clients. Mais Docks industrie services fournit aussi la SNCF, Bouygues et EDF, ainsi que des artisans (maçons, serruriers, etc.) ■

Docks industrie services, 4 rue de l'île Macé. Tél : 02 40 32 13 13.

## Fournisseur de matériaux pour l'industrie DOCKS INDUSTRIE SERVICES

# Un site, cinq métiers

et le bâtiment, l'entreprise a groupé ses activités dans la zone Atout-Sud, près de l'aéroport, du périphérique et de Nantes.

« **P**our se développer, une entreprise ne peut aujourd'hui se satisfaire d'un éclatement de ses activités dans de multiples endroits » : Docks industrie services (DIS) a fait ce constat avant de prendre, fin 98, la décision de regrouper ses cinq « spécialités » sur un même site, la zone commerciale et industrielle Atout-Sud. L'entreprise entend ainsi créer « une synergie » entre ses différents domaines d'intervention : l'acier, le plastique industriel, la quincaillerie, l'aluminium-inox et les bâtiments-travaux publics. La gamme de produits proposés est variée, allant du gant de sécurité pour un chantier, au chauffage, en passant par des gaines ou des tubes en PVC...

« Le regroupement de nos acti-

ités nous permet d'accroître notre potentiel de clients. Par exemple, un constructeur qui achète des poutrelles en acier pour son bâtiment peut également se procurer ici les tôles en aluminium dont il a besoin », explique son Pdg, Daniel Pelletier. Les 7 et 8 octobre 99, l'inauguration officielle des nou-

## Né en 97

Docks industrie services (DIS) est née en juillet 1997 à la suite du rachat des activités « plastique industriel » et « bâtiments » de Nantes industrie services, rue de l'île Macé à Rezé, par les Docks

généraux (bâtiment, travaux publics). Les Docks disposaient alors de deux unités : rue de la Métallurgie à Carquefou (acières); rue du Pré-Gauchet à Nantes, près de la gare SNCF (quincaillerie-chauffage, aluminium-inox). Autant d'activités désormais transférées sur Atout-Sud.

CLINIQUE  
**saint-paul**  
NOUVELLES CLINIQUES NANTAISES

CHIRURGIE GÉNÉRALE  
CHIRURGIE THORACIQUE ET VASCULAIRE  
CHIRURGIE DIGESTIVE - OPHTALMOLOGIE  
O.R.L. - CHIRURGIE DE LA MAIN

26, rue Félicien Thomazeau - BP 167  
44404 REZÉ Cedex ☎ 02 40 32 47 00

SURDITÉ  
Claude  
**BARON**  
AUDIO PROTHÉSISTE

4, rue Victor Hugo - 44400 REZÉ  
Tél. 02 40 75 30 73



**MAINGUET sa**  
CORPS GRAS ET PROTEINES ANIMALES  
*Fondé en 1890*

NANTES - SIEGE ET USINE : 3, RUE DES CHEVALIERS  
44412 REZÉ CEDEX

TEL. 02 40 32 82 00 - TELEX 710 766F

TELECOPIE 02 40 04 06 32

TOURS - BUREAUX ET USINE : 1, RUE DE SUEDE  
Z.I. ST SYMPHORIEN - B.P. 0211 - 37002 TOURS CEDEX

TEL 02 47 54 44 54 - TELEX 750 592F

TELECOPIE 02 47 54 58 73

SOCIÉTÉ ANONYME AU CAPITAL DE 25 800 000 F

**MENU EXPRESS**  
NON-STOP DE 11H A 22H

1 plat chaud  
+ légumes à volonté  
+ 1 boisson\*

**35<sup>F</sup>**

Quart poulet rôti  
OU  
Steak haché  
OU  
Filet de poisson pané

**flunch** Nantes Rezé • C.Cial Atout Sud  
Tél 02 40 04 11 85

\* 1 boisson de la gamme Coca-Cola 33cl,  
1 bière Kronenbourg\*\*33cl,  
1 Vittel 50cl,  
1 pichet rouge ou rosé AOC  
Coteaux du Languedoc 25 cl  
ou 1 bouteille Chais St Vincent 25 cl,  
\*\*l'abus d'alcool est dangereux pour la santé.  
A consommer avec modération.

MÈRES DE FAMILLE

# Ça va mieux en le disant

Être maman...  
Toutes les six  
semaines, elles sont  
une quinzaine à  
en parler ensemble.

Allez donc vous fier à l'instinct maternel : ce truc-là vous lâche au premier coup de grisou familial ! Seule face au grand qui rentre tard sans autorisation, face à sa première cigarette, à ses grosses bêtises qui parfois tournent vinaigre, seule et sans armes contre les colères à répétition de la petite dernière... La tâche se complique davantage encore lorsque le père est absent. « Une maman toute seule ne peut pas être à la maison et au travail en même temps. Moi, avec ma grande, j'ai eu un passage vraiment difficile, avec des conflits très violents. A ce moment-là, le soutien des autres a été extrêmement précieux ».

Depuis un an et demi, elles sont une quinzaine à confronter leur expérience « d'éducatrice à plein temps ». Initié par Valérie Brusset, de l'association Rezé-accès (voir l'encadré ci-dessous), Dominique Traufler, assistante sociale de secteur, Marie-Claire Quénéa et Charlotte Crouilbois, membres de la Confédération syndicale des familles (1), un groupe de parole les réunit dans ce but, toutes les six semaines.

## Une heure de parole libre

Les femmes parlent de leurs difficultés, se conseillent mutuellement, témoignent. « C'est marrant, parce que les choses qu'on se dit là, on n'en parle jamais entre nous quand on se rencontre dans la rue ». La confidentialité est d'ailleurs un impératif sur lequel tout le monde s'est mis d'accord au préalable, tout comme le respect des autres interventions ou le fait de ne pas porter de jugement. « Et ça marche plutôt bien », estime Valérie Brusset. « On commence toujours par un tour de table. Chacune raconte où elle en



est par rapport à la dernière fois. Ça débouche sur une heure de parole libre sur l'éducation des adolescents et des enfants. Ensemble, on s'interroge sur la meilleure attitude à adopter. Quelques unes dédramatisent éventuellement». Dernière partie : une réflexion commune sur un thème précis : l'autorité, la place du père, la scolarité, l'adolescence...

Cette parole « libérée » n'est pas venue spontanément. « Elle a été rendue possible parce que nous avons, Marie-Claire, Charlotte, Valérie et moi, une longue histoire commune avec ces femmes que nous connaissons depuis longtemps », souligne Dominique Traufler. « Des rencontres comme

celles-ci, où il peut se dire des choses très difficiles, ne se font pas du jour au lendemain. » Chargées de prévenir les phénomènes d'inadaptation, d'exclusion et de délinquance, les deux professionnelles de l'action sociale perçoivent bien, sur le terrain, l'utilité d'une telle démarche : « Depuis le temps que l'opinion publique parle de démission parentale, là c'est vraiment pour nous un bon moyen d'agir à la source ! » ■

(1) Assistante sociale Diss (Dominique Traufler) : centre médico-social des Mahaudières. 02 40 75 52 00 ; Confédération syndicale des familles (CSF) : centre socioculturel du Château, bâtiment Touraine, allée de Touraine. 02 40 75 92 91.

## Rezé Accès

Association de prévention spécialisée. Rézé Accès se propose d'accompagner les jeunes du quartier Château-Mahaudières dans leurs démarches d'insertion professionnelle, leurs recherches de formation, de logement. L'association intervient aussi dans des domaines tels que la scolarité, les aides judiciaires... 6 rue d'Anceis.

## En bref !

### Les papas aussi

Avec le concours de Christophe Puech (Rezé-accès) et de Patrice Montmaurs (animateur à la MJC), les papas participent ensemble, pour l'instant, à des sorties-loisirs régulières. Une façon de commencer à lier sérieusement connaissance...

contre ce bon jusqu'au  
15.02.2000



**TOP NET** 1 **NETTOYAGE\* GRATUIT**  
pour 3 vêtements déposés  
\* Sauf cuir, daim, ???? et traitement particulier

**C. Cial. LECLERC ATOUT SUD**

## DECATHLON VERTOU

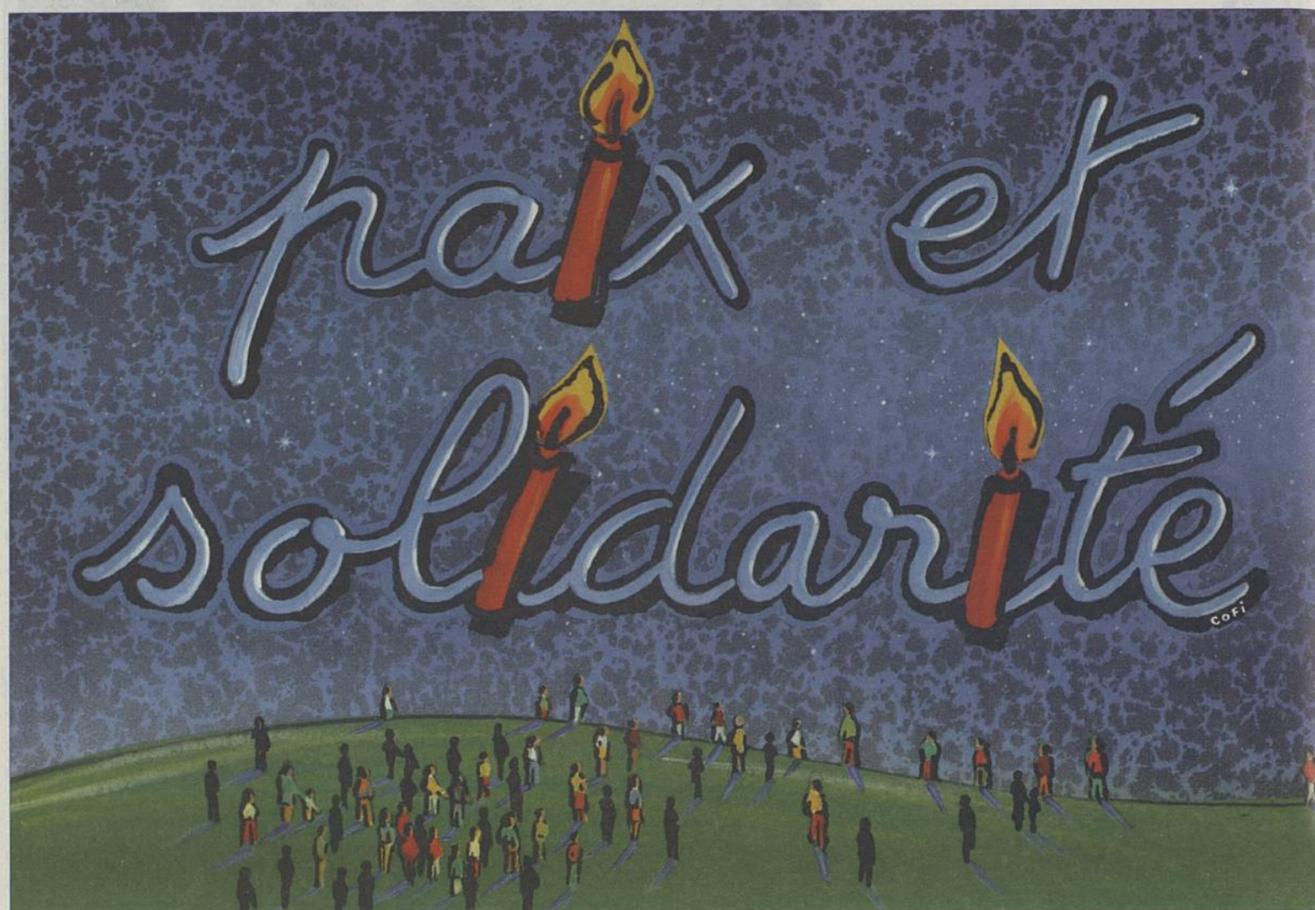
"UNE ÉQUIPE PROCHE DE VOUS"

LOCATION V.T.T (JOURNÉE, WEEK-END...)  
UN ATELIER A VOTRE SERVICE (CYCLE, TENNIS, SKI, PECHE...)

Ouvert du lundi au samedi de 9h20 à 20h00 sans interruption  
PARC COMMERCIAL DE LA VERTONNE  
44120 VERTOU  
TÉL. 02 51 71 23 23

Manifestations culturelles, sportives et festives ponctueront cette année symbolique. On commence avec les Bougies de la paix et de la solidarité.

# Allumez les bougies



« Les Bougies de la paix et de la solidarité », c'est la première opération des festivités 2000 qui a débuté lundi 13 décembre : les Rezéens sont invités à se procurer une bougie au prix de 5 F - chacun peut donner plus - dans une trentaine de points de vente (voir la liste ci-dessous). Les bénéfices seront intégralement reversés à Amnesty International et la Croix Rouge Française. Le soir du 31, l'opération prendra toute son ampleur : chaque Rezéen est appelé à allumer symboliquement

les bougies achetées et à les placer sur le bord de sa fenêtre, de manière à ce qu'elle soit bien visible de l'extérieur. Une manière pour chacun de montrer sa détermination à porter des valeurs de paix et de solidarité à l'aube de l'an 2000.

« Cette action a pour but de sensibiliser la population aux déséquilibres mondiaux, à l'injustice et à la violence, ainsi qu'aux différentes formes d'exclusion côtoyées chaque jour, qu'elles soient liées au chômage, à la

maladie ou bien encore à la solitude », soulignent Gilles Retière, maire, et Alain Guiné, 1<sup>er</sup> adjoint chargé de la solidarité, de la sécurité et de la communication.

## Banque alimentaire et Droits de l'homme

Pour la Croix Rouge Française, les bénéficiaires de l'opération « bougies de la paix et de la solidarité » seront consacrés à l'aide alimentaire. « Depuis

notre mobilisation en faveur du Kosovo et sa médiatisation, nous sommes de plus en plus sollicités », explique Nadège Ameline, présidente du comité sud-Loire de la Croix Rouge. Et de préciser que « depuis cet événement, une banque alimentaire est désormais organisée chaque semaine contre une par mois auparavant ».

De son côté, Amnesty International entend conforter le travail de Laurent Gahungu, député du Burundi et secrétaire général de l'Association burundaise pour la défense des droits des prisonniers. Celle-ci suit les dossiers des prisonniers et propose une assistance judiciaire. Laurent Gahungu avait été reçu à Rezé en décembre 98 par Jacques Floch, député. A cette époque, date du 50<sup>e</sup> anniversaire de la déclaration universelle des droits de l'homme, Amnesty International et trois autres associations s'étaient mobilisés pour accueillir en France 300 défenseurs des Droits de l'homme ■

## Liste des points de vente

### Services publics

Hôtel de ville, place J.-B Daviais ;  
centre social des Trois moulins,  
12 r des Déportés ;  
centre socioculturel de Ragon  
(maison de quartier), r du Vivier.

### Pharmacies

Pont-Rousseau, 38 rue F. Faure ;  
Millet, 48 rue A. Lorraine ;  
Lévêque, 88 r du Lt de Monti ;  
Trois moulins, 92 r A. Briand ;  
Château, centre commercial du Château.

### Boulangeries

58 r E. Sauvestre ; 29 rue T. Brosseaud ;  
92 r J.-Jaurès ; 104 r de la Commune ;  
2 r J. Jouneau ; 5 place St-Pierre ;  
36 r F. Faure ; 91 r A. Briand ;  
18 r de la Chesnaie ; 34 r Alsace Lorraine ;  
35 r M. Lagathu.

31 décembre, à la Trocardière

## Entrons dans l'an 2000



31 décembre de 14 h à 18 h  
**Fête à la Trocardière**  
Entrons dans l'an 2000

Youp-la-boum ! C'est la fête à la Trocardière. Quelques heures avant les 12 coups, de 14 h à 18 h, l'ARC, l'ARPEJ-Rezé et la vil-

le proposent un après-midi plein de petits bonheurs. C'est pour qui ? Pour tout le monde, les enfants comme les parents et grands parents.

Dans la grande halle, plusieurs animations : « Yvan l'impossible », un jongleur québécois un peu fou ; spectacle « Il était une fois », théâtre de rue de la compagnie Utopium théâtre (6 comédiens revisitent tous les contes de fée) ; jeu en mousse rigolo pour les tous petits et une structure gonflable pour les 4-12 ans ; manège gratuit, « le carrousel à vapeur » ; goûter, en musique s'il vous plaît, avec un orgue de barbarie, et en couleurs, avec une performance « coiffure et maquillage », dirigée par la compagnie Djinkobiloba. Pour les gourmands : de la barbe-à-papa bien rose et gratuite.

Entrée gratuite.

Dimanche 26 mars 2000

## Tour de Rezé à pied

Une grande randonnée pédestre, à laquelle les Rezéens sont invités à participer, histoire de partager un moment de convivialité et découvrir plus en profondeur le patrimoine de leur commune... Voilà les objectifs qui ont guidé la ville lorsqu'elle a décidé de lancer cette opération.

Quatre boucles thématiques et balisées seront proposées, afin de satisfaire tout le monde et faire de ce rendez-vous une manifestation familiale et populaire. La boucle **jaune** empruntera le parcours balisé déjà existant (sentier de la Jaguère, quai Léon Sécher, parc de la Morinière, Pont-Rousseau, Saint-Lupien), la boucle **rose** traversera Ragon, tandis que la **bleue** traversera le village de la Brosse et la **verte** passera dans les quartiers de la Haute-île et Trentemoult.

Des points de ravitaillement (fruits, eau, cafés, biscuits) ponctueront le circuit. Enfin, un document explicatif sur les parcours et les sites traversés sera remis aux randonneurs.

Départ : 8 h 30, devant la mairie, parking Saint-Lupien.

## Le programme des festivités 2000

- **Bougies de la paix et de la solidarité**, jusqu'au 31 décembre
- **Fête à la Trocardière**, vendredi 31 décembre, 14 h - 18 h
- **Tour de Rezé à pied**, dimanche 26 mars
- **Exposcience**, halle de la Trocardière, du 30 mars au 2 avril
- **Fête de la musique et de l'an 2000**, centre musical de la Balinière, du 23 au 25 juin
- **Exposition « Les Rezéens citoyens du monde »**, octobre et novembre
- **Semaine de l'enfant citoyen**, 20 novembre
- **Un quartier, un arbre**, 25 novembre.

ENTRAIDE

Au service  
des autres,  
des  
retraités  
savent

# Des retraités actifs

donner de leur temps et de leur savoir-faire : aide à l'emploi, accompagnement scolaire, lecture... Témoignages.

## Pierre Martinez, 64 ans, aide les jeunes à trouver un emploi.



« Retraité, je me suis fixé le symbole « au » pour slogan personnel : « a » comme actif et « u » comme utile. » Cet ancien directeur commercial d'une grande entreprise, s'investit depuis cinq ans dans l'association EGEE<sup>(1)</sup>. Celle-ci fait appel à des retraités, au savoir-faire et à l'expérience confirmés, pour soutenir les demandeurs d'emploi et les accompagner dans leurs démarches. Aider les jeunes à créer leur entreprise, à mieux connaître le monde du travail ou se préparer à un entretien d'embauche sont quelques unes des

missions que se voit régulièrement confier Pierre Martinez au sein d'EGEE. « Les mines épanouies et les mercis des élèves que je conseille sont la paye de ma journée », confie modestement celui qui, par ailleurs, a longtemps donné de son temps aux associations sportives rezéennes. « Tant que j'aurai les moyens mentaux et physiques de le faire, je continuerai. Nous insufflons du dynamisme et de la confiance à tous ces jeunes. Mais nous avons aussi de vrais retours affectifs. »

(1) Entente des générations pour l'emploi et l'entreprise, Centre des Salorges, 16 quai Ernest Renaud, BP 90517, 44105 Nantes cedex 4. Tél : 02 40 44 61 98.

## Madeleine Tessier, 62 ans, aide des familles à partir en vacances.

« Je suis devenue militante de la Confédération syndicale des familles<sup>(1)</sup> dès 1964. A l'époque, précise-t-elle en riant, nous avions, en très peu de temps, déjà eu trois filles. Je me suis dit qu'il fallait faire quelque chose ». Tout au long de sa vie, Madeleine s'est donc investie auprès des familles pour leur faire connaître ce qu'elle-même avait découvert et pour les aider à défendre leurs droits. Retraîtée depuis deux ans, l'ex-assistante maternelle s'investit désormais plus précisément dans une action qui lui tient à cœur : « l'opération vacances » de la CSF. L'objectif est de permettre à des familles qui ne peuvent pas partir en vacances de réaliser leur rêve. Ainsi, l'été dernier, une quin-

zaine de familles rezéennes, dont 35 enfants, sont parties camper au bord de la mer, en Vendée.

Dès le mois de janvier, en général, Madeleine enclenche la machine : il faut trouver un endroit agréable et abordable, faire les réservations, aller visiter les lieux, louer un car pour emmener les vacanciers sur place, gérer les budgets... Mais le jeu en vaut la chandelle : « En vacances, ces familles ont une autre vie. Elles reviennent heureuses. C'est valorisant pour elles et aussi pour ces enfants qui, à la rentrée, ont quelque chose à raconter dans la cour de récréation. » Madeleine espère aussi prouver à ces familles « qu'on peut s'en sortir, notamment en accep-



tant d'être aidé. Moi-même, ajoute-t-elle, on m'a beaucoup aidée dans ma vie. Alors je crois que je les comprends bien et que je peux leur expliquer. »

(1) La CSF organise un accueil (petite enfance, consommation, vie de quartier) les 1<sup>er</sup> et 3<sup>e</sup> jeudis de chaque mois, de 18 h à 19 h, au Centre socioculturel du Château.

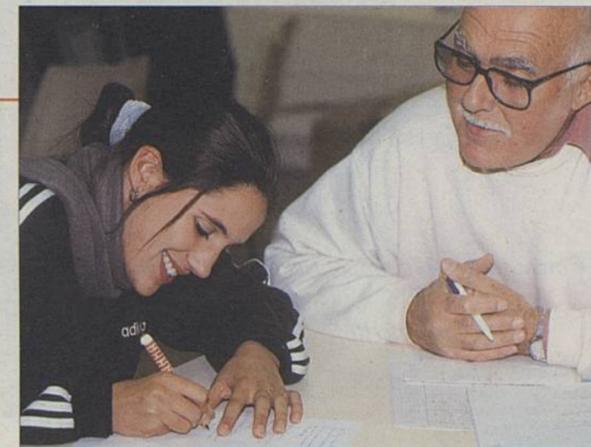
## Yves Coïcadain, 59 ans, fait de l'accompagnement scolaire

Ancien responsable de l'organisation du travail à la SNCF, Yves Coïcadain a gardé de son expérience professionnelle une efficacité certaine. Lorsque les élèves - des collégiens - suivent l'accompagnement scolaire, il leur demande sur quelle matière ils souhaitent travailler, puis les oriente vers tel ou tel bénévole.

A l'ASCOR<sup>(1)</sup>, chaque animateur a sa ou ses spécialités. Et leur action semble porter ses fruits : « C'est vachement bien », explique Aurélie, élève de 3<sup>e</sup>. « Ce ne sont pas des profs, donc on est plus à l'aise avec eux. Et en plus, il y a un animateur pour un élève. On ose poser des questions ! ». « En aucun cas, nous ne remplaçons les profes-

seurs ou les parents », précise Yves Coïcadain. Pour être à la hauteur, il faut se replonger dans les livres, de maths pour Yves, d'anglais, de français ou d'allemand pour d'autres.

« Nous essayons d'expliquer le problème à l'enfant, en remontant le plus possible à la source. Et nous leur donnons aussi quelques petits conseils, de méthode de travail notamment. » Infatigable, Yves ? « Pour nous, ces échanges sont dyna-



misants. Et les jeunes nous le rendent bien. Je crois qu'on se respecte. »

(1) Les séances proposées par l'ASCOR (Accompagnement scolaire à Rezé) ont lieu tous les mardis de 17 h à 19 h, Centre socioculturel du Château.

## Monique Loirat, 69 ans, fait la lecture aux personnes âgées.

« J'ai toujours aimé lire », indique d'emblée Monique Loirat. « Déjà, lorsque je servais à la boulangerie de mes parents, j'avais un livre derrière ma caisse que j'ouvrais entre deux clients. Parfois même, je ne me rendais pas compte qu'ils entraient ». Une passion qu'elle continue aujourd'hui de transmettre : à l'ORPAR<sup>(1)</sup>, où elle anime des ateliers de lecture, mais aussi auprès des pensionnaires de la maison de retraite de Mauperthuis, 20 rue Lemerle. « Bien sûr, c'est plus facile de rester tranquillement chez soi. Mais croyez-moi, quand on s'investit pour les autres, on ne le regrette pas ». Ainsi, chaque lundi, une quinzaine de personnes se font raconter « L'histoire des paysans de France » de Claude Michelet, des nouvelles de Maupassant, les « Contes et Légendes du Bordelais » de Bernard Clavel., etc. Le programme concocté par Monique est varié. « Je lis tout avant. Il me faut

trouver des histoires qui intéressent mon petit auditoire et qui ne soient pas trop longues. »

Ensuite, Monique et ses « petites dames », comme elle les appelle avec affection, échangent leurs impressions sur l'histoire du jour. « Ces moments m'apportent beaucoup. » Ainsi, un jour où elle croyait qu'une de ses auditrices s'était assoupie, celle-ci a rouvert les yeux et lui a dit : « Non, non, je ne dors pas. Je ferme les yeux pour mieux entendre. » Entendre, parfois, des choses très émouvantes. Récemment, Monique a lu une lettre qu'elle a écrite à son petit-fils pour l'an 2000. Une lettre primée par le journal « Notre temps », qui organisait un concours. « On se sent de la famille », lui ont alors confié les pensionnaires de Mauperthuis. Une famille où la grand-mère rappelle à son petit-fils que « la vie est belle et qu'il faut la regarder avec son cœur. »



(1) Constitué de représentants de clubs, maisons de retraite, syndicats de retraités, d'associations et d'élus municipaux, l'Office municipal des retraités et des personnes âgées coordonne la vie associative des « anciens ». Centre socioculturel du Château, allée de Touraine. 02 40 84 25 48.

MEDI'A2B

INCORPORER MgxDesigner

La passion de la Haute Technologie, pour vous

Le Consultant Télécoms & Réseaux Multimédias

des Collectivités territoriales

Tél. 02 51 13 32 33  
9, rue du pavillon  
44980 STE LUCE S/LOIRE

Poids Lourds  
Service Nantais



Z.I. Le Champ Fleuri - 44840 LES SORINIÈRES  
Tél. 02 40 31 25 25 / 02 40 31 28 00  
Télex 700 549 / Télécopie 02 40 04 41 93

TOUTES MARQUES : Mécanique et Carrosserie, P.L., Utilitaires ;  
Pièces détachées, Pneumatiques ; V.L., P.L. Utilitaires, Matériel

CLINIQUE

**saint-paul**  
NOUVELLES CLINIQUES NANTAISES

CHIRURGIE GÉNÉRALE  
CHIRURGIE THORACIQUE ET VASCULAIRE  
CHIRURGIE DIGESTIVE - OPHTALMOLOGIE  
O.R.L. - CHIRURGIE DE LA MAIN

26, rue Félicien Thomazeau - BP 167  
44404 REZÉ Cedex ☎ 02 40 32 47 00

Société Bretonne  
de Travaux Publics



TOUS TRAVAUX VRD

ASSAINISSEMENT - VOIRIE

TERRASSEMENTS - GÉNIE CIVIL

Siège Social : DISSIGNAC B.P. 115 - 44612 ST NAZAIRE

Tél. 02 40 70 22 56 - 02 40 70 22 57

Fax. 02 40 00 91 80

BEAUPERE-MONNIER  
IMMOBILIER

VENTE - LOCATION - GERANCE

SYNDIC DE PROPRIÉTÉS

CNAB



Tél. 02 40 75 68 12

Fax 02 40 04 10 79

Place de la Renaissance  
44400 Rezé Cedex



« Ici, on nous fait confiance, on croit en nous. »

Bénéficiaires  
du RMI,  
ils sont une  
quinzaine  
à participer  
à un atelier  
théâtre initié par la ville.  
Objectifs : sortir de sa coquille  
et reprendre confiance en soi.

## INSERTION L'emploi en scène

Allocataires du Revenu minimum d'insertion (RMI) depuis plus de trois ans, ils sont suivis par le service municipal de l'action sociale. Tous tentent de retrouver un travail. Exercice difficile quand on vit en marge de l'emploi depuis trois, huit, voire dix ans.

« Face à ce constat, la ville a mis en place une action de dynamisation par le biais de l'expression théâtrale », explique Maryse Dejourn, conseillère municipale déléguée à l'insertion. Un atelier théâtral hebdomadaire a donc débuté en octobre. Il met en relation 16 allocataires du RMI avec des chargés d'insertion du CCAS et deux professionnels de la troupe Azimut Théâtre, retenus pour leurs qualités d'écoute et d'écriture. Menée cette année à titre

expérimental, cette action est financée par la ville, le conseil général et l'État.

« Je sais maintenant qui je suis »

« Aujourd'hui, la valeur prépondérante est la valeur travail et le chômage tend à faire perdre à l'individu sa place dans la société », estime Laurence Gourvil, chargée d'insertion au service municipal de l'action sociale. « C'est une situation difficile à vivre psychologiquement. Notre objectif est donc non seulement de chercher à réintégrer les personnes dans le monde du travail, mais aussi à leur faire prendre conscience de leur propre valeur. » De ce point de vue, le théâtre

permet de reprendre confiance en soi et de respecter des horaires, de rétablir des liens sociaux. « Pour moi, c'est un moyen de sortir de ma coquille et de mieux appréhender l'entretien d'embauche », confirme Chantal, l'une des participantes à l'atelier. « Cette expérience a fait rejaillir mon côté burlesque, clownesque, étouffé par une vie difficile », précise Brigitte. Ici, on nous fait confiance, on croit en nous. »

« La technique dite du théâtre d'intervention permet aux comédiens de s'exprimer et d'improviser sur des thèmes donnés, de mettre en avant leurs qualités d'adaptabilité », explique Diana Vivarelli, auteur contemporain, membre de la troupe Azimut Théâtre. « Chaque stagiaire doit inventer une histoire et l'improviser sur scène. A partir de ce canevas, mon rôle est de proposer une histoire réécrite, avec des dialogues et une mise en scène », poursuit-elle.

De son côté, Jean-Luc Alliot, animateur, intervient sur la pratique de l'expression théâtrale qui conduira à la réalisation d'un spectacle. Celui-ci est programmé les 3 et 4 mars 2000 au théâtre municipal. « Nous consacrons une partie de notre temps à la conception des décors et des costumes, ainsi qu'à l'apprentissage des techniques de son et lumière », indique Jean-Luc Alliot. Et d'ajouter : « Pour nous produire sur d'autres scènes, nous projetons de contacter des comités d'entreprises et d'organiser une tournée en dehors de Nantes ». A bon entendre... ■

*Surprenante découverte aux archives municipales : des dizaines de marins trentemousins ont participé à la guerre d'indépendance américaine. Trente-trois y ont perdu la vie.*

GUERRE D'INDÉPENDANCE

# 33 Rezéens morts pour l'Amérique

Yann Vince, archiviste de la ville, a fait cette découverte un peu par hasard. En compulsant les registres et les actes de sépulture de la fin du XVIII<sup>e</sup> siècle, il s'est aperçu que plusieurs Rezéens, 33 pour être précis, manquaient à l'appel. Tous décédés sur le continent américain, ou sur des bateaux qui s'y rendaient. Trente-trois hommes, jeunes, à l'échelle d'une commune qui, à l'époque, comptait 4000 âmes, ce n'est pas une paille, c'est une hécatombe ! Devant l'ampleur du phénomène, Yann Vince a entrepris des recherches. Ces 33 marins, originaires de Trentemoult, sont morts au service du Roi, à la guerre. La guerre d'indépendance américaine.

À l'époque, même si les livres d'histoire l'abordent peu, le roi de France, Louis XVI, a soutenu le combat des insurgés américains en envoyant

des bateaux chargés de soldats sur les côtes des Etats-Unis. Pour la France, c'était l'occasion idéale de jouer un mauvais tour à nos voisins mais néanmoins ennemis jurés : les Anglais. Ces derniers avaient alors toutes les peines à maintenir leur emprise en Amérique du nord. Louis XVI et son ministre Vergennes y ont vu la possibilité, peu coûteuse en or et en vies, de réduire considérablement l'influence des Anglais tout en s'assurant l'ouverture d'un nouveau marché, assurément appelé à se développer. Les canons ont été astiqués, les cales remplies de victuailles et les frégates armées et chargées de braves et jeunes matelots en quête d'aventures. Entre 1779 et 1784, des centaines de marins ont été embarqués, de gré ou de force. C'est ainsi que plusieurs Rezéens sont partis pour les Amériques. Et vogue la galère !

Les premiers à avoir fait les frais de cette campagne sont ceux qui ont participé au célèbre combat de la Grenade. Cette île des Antilles, située au sud de la Guadeloupe, au large du Venezuela, a été arrachée aux Anglais par les troupes françaises au terme d'une violente bataille. Huit Rezéens y ont perdu la vie. Les circonstances des 25 autres décès sont aujourd'hui encore quelque peu obscures. On sait simplement que nos marins sont, pour la plupart, morts au service de sa majesté : au combat, en mer, ou même, plus simplement, de maladie...



Entre 1779 et 1784, des centaines de marins ont été embarqués de gré ou de force. Ici, le siège de Yorktown (1781) par A. Couder.

On peut également noter qu'un Trentemousin, Jean Artaud, est décédé à bord de l'Amphitryte. Pour l'anecdote, cette frégate privée, forte de 20 canons, était armée par un certain Beaumarchais. L'aventurier-libertin, qui venait de connaître diverses déconfortures sur le territoire français rêvait d'Amérique. Motivé par l'idée de libérer un peuple sous domination, mais aussi, et surtout, par celle de faire fortune et de connaître de nouvelles gloires, il a rempli une frégate de marins nantais qu'il a envoyé se battre pour l'Amérique. Nouvel échec. Beaumarchais n'arma qu'un bateau avant de reprendre le cours de ses frasques en France ■

## Les 33 victimes

Noël Boju, René Allair, René Viaud, Pierre Pouy, Pierre Chauvelon, André Chauvelon, Fidel Chauvelon, Yves Albert, Gabriel Bertet, Etienne Dejoye, Jean Dejoye, Noël Dejoye, André Bessac, Sébastien Bessac, Nicolas Lebreton, Toussaint Olive, François Allain, Jean Allain, Simon Castagnet, Pierre Colllet, André Ertaud, Gabriel Lorent, Jean Pouty, René Guy, François Orioux, Guillaume Ollive, Jérôme Ollive, Jean Ollive, Jacques Flamant, Pierre Isaac Bru, Jean Artaud, André Aubin, Jean Delaunay.



« Il y a 10 ans, j'ai franchi le pas et quitté le métier de miroitier ».

abondante : « S'il y a un coup de tempête, c'est mieux pour la civelle. » Pas facile, dans ces conditions, de naviguer sur le fleuve : on ne s'improvise pas pêcheur de Loire, on le devient. Au fil des années, Joël a appris les ficelles du métier comme il a appris à se méfier des dangers ligériens qui habitent son parcours autorisé, de Paimboeuf à Thouaré<sup>(3)</sup> : bancs de sable, rochers, courants, tourbillons, cargos... N'empêche ! En dépit de sa connaissance du fleuve, il sait rester vigilant et les nuits sur Gloire II ne sont pas de tout repos.

## Pas d'avenir

Le reste de l'année, la saison est plus calme. Gloire II reste à quai. Joël navigue sur sa plate ou sur son second canot. Ses filets dérivants et ses carrelets ramènent lamproies, anguilles et plies recherchées par les mareyeurs. Son lot autorisé de pêche pour cette période de l'année se situe entre Pirmil et Thouaré. « Une chance », estime Joël. « En aval de Trentemoult, la Loire n'est plus vraiment « pêchable », les dragages excessifs ont incité le poisson à partir et à remonter le fleuve. Ceux qui possèdent un lot à l'ouest de Pirmil se font un souci légitime sur leur avenir ».

Et lui, comment vit-il le présent ? Comment envisage-t-il ses lendemains ? « Je ne regrette pas d'avoir changé de travail il y a dix ans. J'ai la chance de faire un métier qui me plaît beaucoup et financièrement, j'arrive à joindre les deux bouts, mais franchement, je ne pense pas que pêcheur de Loire soit un métier d'avenir. Les dragages chasseront de plus en plus le poisson et les réglementations sévères envisagées et imposées par l'État constituent un problème très sérieux pour la profession. »

(1) Les pêcheurs de civelles devaient être fixés sur ce point en décembre.

(2) En Loire, seule la pêche à la civelle est autorisée la nuit. L'essentiel de la pêche est exporté au Japon (c'est le plus gros consommateur) et en Espagne.

(3) Joël Leduc est autorisé à pêcher la civelle également sur la Sèvre de Pont-Rousseau à Vertou. Le barrage s'ouvre 1 h avant la pleine mer et 2 h après.

Chaque nuit, depuis dix ans, Joël Leduc écume la Loire à la recherche de l'or fin : les civelles.

Un métier de spécialiste, prenant, rare et beau.

JOËL LEDUC

# Pêcheur de civelles

Trentemoult était jadis réputé pour la qualité de ses pêcheurs en Loire et de ses capitaines au long cours. Aujourd'hui, un seul et unique pêcheur professionnel perpétue la tradition : Joël Leduc. Pourtant rien ne le prédestinait à embrasser le métier, sinon son attirance et sa passion pour le fleuve. En 1989 en effet, Joël était encore employé dans une miroiterie. Histoire d'arrondir les fins de mois, il pêchait la civelle, en amateur : « Alors, le jour où cette pratique est devenue exclusivement réservée aux professionnels, j'ai décidé de franchir le pas. J'ai quitté le métier de miroitier pour celui de pêcheur de Loire. »

Depuis dix ans, le Trentemousin navigue quotidiennement sur le fleuve à bord du Gloire II, un canot de 5

tonnes et 7,50 m de long, essentiellement utilisé pendant la saison de la civelle, de décembre à mai. Cette pêche, de plus en plus réglementée, constitue la majeure partie de ses revenus annuels. « Au bateau, la civelle se vend auprès des mareyeurs entre 500 F et 1 000 F le kilo (76,22 € et 152,45 €). Alors forcément, il ne faut pas rater une seule journée de travail. Or la réglementation envisage une interdiction de cette pêche le samedi et le dimanche<sup>(1)</sup>. Le problème c'est que les civelles, elles, ne prennent jamais de week-end. »

Du coup, Joël sort toutes les nuits<sup>(2)</sup>, dans les marées montantes, et par tous les temps. À vrai dire, plus les éléments sont furieux, plus la pêche est

Dix sportifs ont été récompensés pour leur saison ou leur carrière lors des Trophées du sport, organisés en décembre par l'Office municipal du sport et la ville. Portraits de trois d'entre eux.

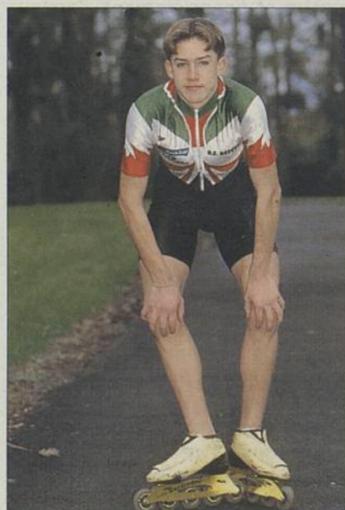
RÉCOMPENSES

# Dix trophées décernés



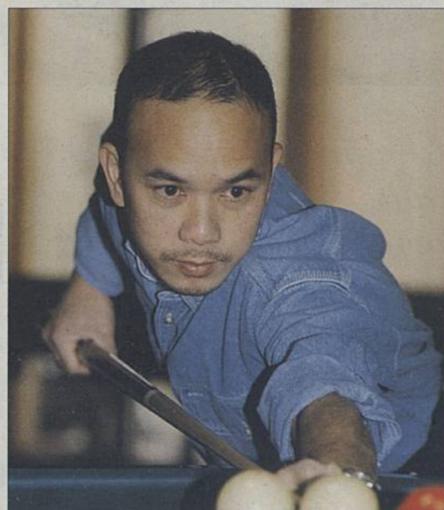
## Gymnaste, entraîneur et juge

**Trophée éducateurs bénévoles (GRS Rezé).** Réjane Dalbon s'est vu remettre ce titre qui récompense son travail d'entraîneur depuis 1990. Entraîneur fédéral depuis 1998 (diplômée de la Fédération française de gymnastique), elle occupe également des fonctions de juge en compétition.



## Espoir

**Trophée sport individuel, moins de 18 ans (Roller skating rezéen).** Jonathan Prud'Homme est l'un des grands espoirs sportif de la commune. A 15 ans, il est déjà champion de France de vitesse (110 m). Il a également décroché de nombreuses places de vice-champion de France en 1998 et 1999. Un grand talent à suivre de près.



## Tapis vert

**Trophée sport individuel plus de 18 ans.** Dat N'Guyen pratique le billard français à Rezé depuis environ 10 ans. Âgé de 33 ans, il vient d'accéder en Nationale 1 après sa victoire en finale de ligue, à la fin de la saison 1998/1999. C'est pour la concrétisation de son travail assidu et sa progression constante qu'il a été récompensé.

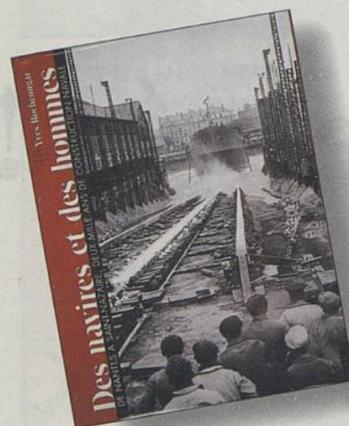
## Les autres sportifs au palmarès

**Sport collectif :** cadets du Rezé tennis club. Louis Levallet, François Philippe, Simon Henriot.  
**Trophée de l'exploit :** Roger Piard (Cercle Saint-Paul, tennis de table).  
**Dirigeant bénévole :** André Vincent (ASBR cross athlétisme).  
**Educateur bénévole (moins de 25 ans) :** Pascal Peltier (AEPR football).  
**Handisport :** Michelle Mena (AEPR tennis de table handisport).

Les Etrennes...  
Des cadeaux oui, mais lesquels ? Vous séchez ? Voici quelques pistes. Ou comment ne pas chercher trop loin ce qu'on a sous la main.

FÊTES

# Idées-cadeaux



## Des navires et des hommes

Yves Rochongar, ancien journaliste à Ouest-France a écrit ce livre en hommage à la construction navale, ce symbole fort de l'histoire économique, industrielle et maritime de la région. Son texte, qui retrace l'intégralité de cette histoire, est accompagné de nombreuses photos, portraits et documents. Le livre vient de paraître. Un cadeau idéal pour tous ceux qui sont intéressés par l'histoire sociale de notre région.

« **Des navires et des hommes, histoire de la construction navale de Nantes à St-Nazaire** », par Yves Rochongar. Disponible à la maison des hommes et des techniques, 2 bis bd L. Bureau, Nantes. 02 40 08 20 22.

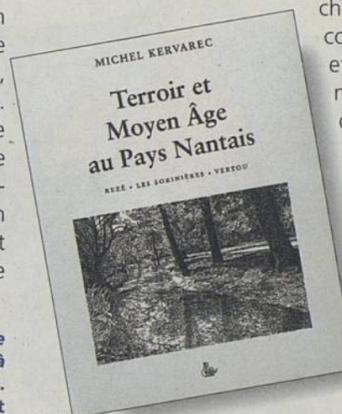
## Architecture

Pour les amateurs, un très beau livre sur les œuvres architecturales contemporaines les plus grandioses. Du Reichstag de Berlin au musée Guggenheim de Bilbao en passant par... la médiathèque de Rezé, les monuments sont photographiés sous tous les angles par Serge Brison. Trois pages sont consacrées au bâtiment imaginé par Massimiliano Fuksas à partir de l'église Saint-André, construite en 1964 par Jean Chenieux. Un livre magnifique, extrêmement recommandable.

« **Architecture contemporaine en Europe. Volume 1** ». Par Serge Brison et Jean-René Jahény. 120 pages. Romain Pages éditions. 245 F / 37,35 €.

## Ouvrage historique

« **Terroir et Moyen Âge au Pays Nantais** », c'est le titre du nouvel ouvrage historique du Rezéen Michel Kervarec. Un livre de quatre cent trente pages, édité aux Editions du Petit Véhicule, qui s'attache à nous raconter l'histoire et les petites histoires de Rezé, Les Sorinières et Vertou. C'est la somme d'un travail énorme de



recherches, recoupements et analyses, mené pendant 12 années par l'auteur. Ce dernier a puisé ses informations

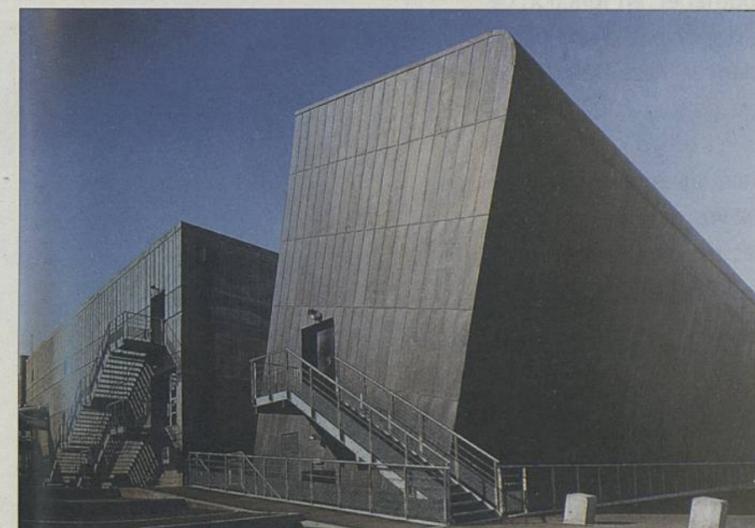
dans des archives datant du XV<sup>e</sup> et XVI<sup>e</sup> siècles, mais aussi dans le cadastre napoléonien ou bien encore dans des dictionnaires de langue ancienne.

« **Terroir et Moyen Âge au Pays Nantais** », de Michel Kervarec, éditions du Petit Véhicule. 420 pages. 200 F / 30,49 €.

## Mémoire et émotion

« **Le porte-plume** », c'est le titre du premier roman de Maryse Déjours, conseillère municipale, publié aux éditions du Petit Véhicule. Cet ouvrage raconte les histoires parallèles d'un juif polonais et d'une nantaise, avec le thème de la recherche du père en toile de fond. C'est l'écriture qui sera le trait d'union entre ces deux personnages. Un texte qui met en scène la mémoire et fait renaître l'émotion.

« **Le porte-plume** », de Maryse Déjours, éditions du Petit Véhicule. 100 F / 15,24 €.



La médiathèque Diderot photographiée par Serge Brison.

Soucieux de développer la démocratie locale et de favoriser l'exercice de la citoyenneté, l'équipe municipale vous invite à vous exprimer sur le thème abordé dans la bande dessinée ci-contre (l'assainissement, l'eau, l'environnement, etc.) ou sur tout autre sujet de votre choix.

Les questions et réflexions que vous nous adresserez feront l'objet d'une réponse individuelle par courrier et, en fonction de l'espace disponible, d'une publication dans le Rezé-Démocratie à paraître fin juin 2000 (lire par ailleurs l'édito du Rezé Démocratie encarté dans ce numéro). A vos crayons ! Et n'oubliez pas de mentionner votre adresse pour qu'une réponse puisse vous parvenir.

Courrier à adresser à M. le Maire, hôtel de ville, service communication, BP 159, 44403 Rezé cedex. Votre courrier peut également être adressé par e-mail : [lemaire@mairie-reze.fr](mailto:lemaire@mairie-reze.fr)

COURRIER DES LECTEURS

# Cette page vous est réservée !



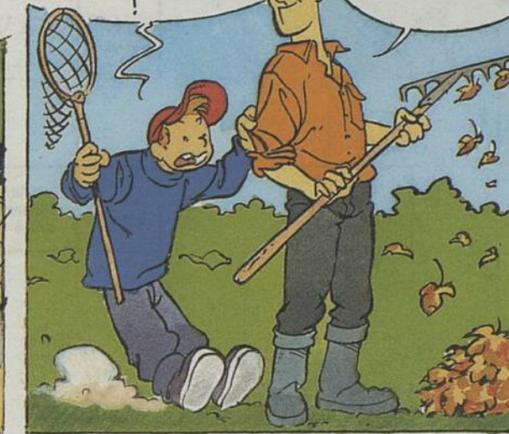
LE TATANIC FEND LES FLOTS!  
TATSÂÂÂ !!



HORREUR! LE TATANIC A DISPARU DANS LE TROU D'ÉGOUT.



COMMANDEANT COSTEAU!  
IL FAUT SAUVER LE TATANIC DE L'ÉGOUT!



LES CONTRÔLEURS DE L'ASSAINISSEMENT (1) TE DIRAIENT QUE S'IL ÉTAIT À L'ÉGOUT, IL FAUDRAIT LE RECHERCHER DU CÔTÉ DE LA NOUVELLE STATION D'ÉPURATION ...



LES EAUX PLUVIALES EMPRUNTENT UN AUTRE RÉSEAU. ON A UNE CHANCE DE LE RÉCUPÉRER ICI ...



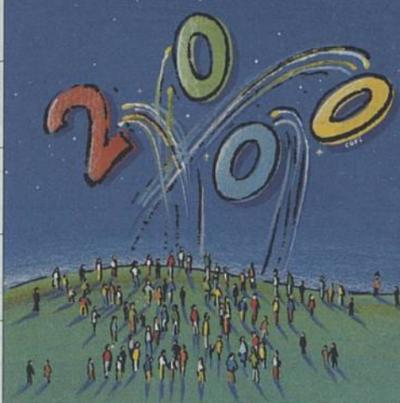
LE TATANIC SAUVÉ DES EAUX!!



(1) Plus de 1 600 logements ont déjà fait l'objet d'un contrôle de leur branchement d'assainissement. Tous les logements seront contrôlés, de même que les entreprises.

# Mots fléchés

Elle aura plus d'une festivité à Rezé	Mérite largement 2000 bougies	Ancien parti politique Fait suite	Apparue Un paire de dinde	Cheville Lu à l'envers	Leurs mises ne sont pas du jeu	1 chiffre romain et 1 chiffre arabe	Lumières Saint normand
Végétale elle est à franchir à Rezé							
On y fait grève Vite au cœur				Citoyens du monde à l'automne 2000	Manganèse Remises à zéro	Aura sa semaine citoyenne en 11/2000	Compliment Ne vaut rien
Lettres à taxer Gouttes d'eau				Est très décourageant Problème		Arrive avant nous	Signe de danger
Mise à l'étude Sur le sol				A faire à Rezé et à pied le 26 mars 2000	Sera végétale à la Trocardière	Métrage	Pronom Ca coule de source
	Aura la fête de l'an 2000 en juin	...2000 du 30/03 au 2/04					Queue d'ours
Prénom américain Participe au savoir	Ville d'eau Union européenne			Éminent Terme de chimie		Demi-tour à gauche	Pour Art et Culture à Rezé
			Outil agricole Article en or				
Ville d'Irak Un peu de chaque jour	Avait mal prévu l'an 2000 ! Voyelles						
	A planter dans nos quartiers en 11/2000	Sans voile Cadre du lit		Paire de verre Façon d'aller			
Postale et de vœux pour nos festivités				Célebre peintre Chiffres romains			
				Voyelles			
Coeur d'arbre Mise dehors	Animée à Rezé le soir du 31/12/99				Ile de France		
				Démentir Toujours vert			
Possessif Formalité avant adoption		Point de côté Commence ici			Pourtour de zone		
		Celle de l'an 2000 est en juin à Rezé					Accueille une fête ce 31/12 à Rezé



## Solutions

	E	L	E	F	L	S	E	L							
	E	Z	O	I	S	E	L								
	H	E	I	N	E	E	H	A							
	E	H	E	N	H	B	H								
	I	E	V	I	E	L	H	O							
	O	O	A	O	I	T	V	O							
	H	H	S	N	N		I	O							
	V	N	E	O	V	I	E	T							
	E	S	N	E	H	O	O	I	D	T	N	S	O	W	
	O	H	V		O	L	X	I	V	N	S				
	V		E	L	I	H	E	W	E		B		W	V	S
	N	E		N		L	T				V	T			
	E	T	T	V	H						O	L	E		
	W	T	I	F		S	O				V	E			
	N		N	O	N						H	X	L		
	S	N	E	E	Z	E	H				L	I			
	N		9		W						S	V	L		
	O	O	O	Z	N	V	T	E	O	E	L	R	O	P	
	E	T	T	I	W	X	N	E	O	E	N	N	V	T	
	N		E			E					N	O	T		



DES HOMMES QUI AIMENT VOTRE VILLE

Il y a des villes où  
**la propreté**  
est plus apparente.  
On y est toujours pour quelque chose.

Direction Régionale :  
130 rue Eugène Potier  
35000 RENNES

BRICOLAGE - CONSTRUCTION  
DÉCORATION - JARDINAGE



Nous sommes heureux  
de vous accueillir du  
lundi au samedi de 8<sup>h</sup>30 à 20<sup>h</sup>

Centre Commercial Atout Sud  
Route de Pornic - NANTES REZÉ  
Tél. 02 51 70 77 77 - Fax : 02 40 84 12 41



30 BOUTIQUES A VOTRE SERVICE  
Route de la Rochelle à Rezé

ACCUEIL  
CHOIX  
QUALITÉ

**Boutiques cadeaux, culture,  
loisirs, maison**

Astus Cadeaux, Atout Cadeaux,  
Marie-Luce Blineau Fleuriste,  
Caramelys, Courir, E.Leclerc  
Voyages N° lic. 044960002, Mag  
Presse, Marc Orian, Maroquinerie  
Aloïa, Espace Culturel.

**Boutiques beauté,  
hygiène, santé**

Elite Coiffure, La Générale  
d'Optique, Parapharmacie  
E.Leclerc, Salon de Coiffure St-Karl,  
Parfumerie Le Temps de Plaire,  
Pharmacie, Yves Rocher.

**Boutiques mode  
et chaussures**

1.2.3, American Jean's, André,  
Brice, Dipaki, Etam, Etam lingerie,  
Laurent Cerrer, Phildar, San  
Marina.

**Les restaurants**

La Rezéenne, La Brioche Dorée,  
L'Oasis, Flunch.

**Les services Atout Sud**

BPBA, Fuji Photo Jet, Mister Minit,  
Dazibao, Top Net, Phone Shop,  
Rapid Couture, L'espace Enfant  
Découverte.

**Un parking gratuit de 1700  
places dont 1200 couvertes ...**

C'est l'idéal pour se garer sans  
difficulté. Quel que soit le temps,  
vous bénéficiez du confort de  
places couvertes.

Grâce au parking Atout Sud, vous  
disposez de tout le temps dont  
vous avez besoin pour choisir vos  
cadeaux de fin d'année !



**LE  
FUTUR  
VOUS VA  
SI BIEN.**

**U**n nouveau monde  
s'ouvre à nous et avec lui

tous les espoirs d'une meilleure qualité de vie, d'un plus grand  
bien-être.

Au centre commercial Atout-Sud, pour vous accompagner au  
mieux dans ce nouveau siècle qui commence, nous avons  
décidé de tout faire pour vous simplifier la vie.

Avec le parking couvert, avec plus de choix, de services,  
d'accueil et de sourires, nous nous engageons, au cœur de  
notre galerie commerciale, à vous faciliter votre vie de tous  
les jours.

**Atout Sud**

**Centre Commercial Rezé** 

**ROUTE DE PORNIC - REZÉ - ÇA BOUGE AU SUD**